

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Fliesenschneidmaschine**
- Ⓔ **Navodila za uporabo
Stroja za rezanje ploščic**
- Ⓗ **Használati utasítás
Csempevágógép**
- ⒽⒼ **Upute za uporabu
Stroj za rezanje keramičkih pločica**
- Ⓔ **Uputstva za upotrebu
Mašina za rezanje keramičkih obloga**
- Ⓒ **Návod k obsluze
Řezačka na obkladačky**
- Ⓔ **Návod na obsluhu
Rezačka na dlaždice**

Einhell®

4

CE

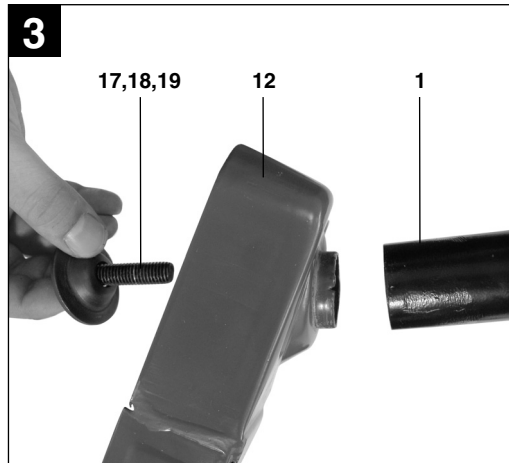
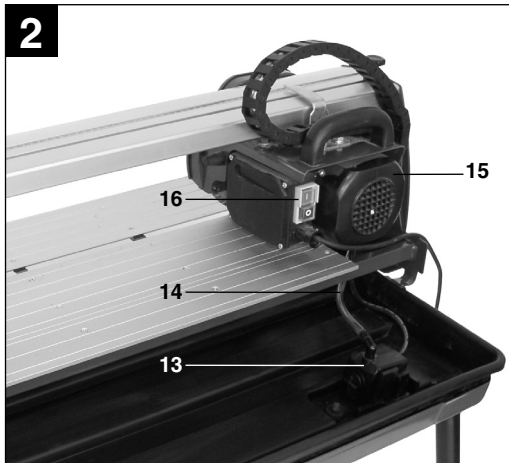
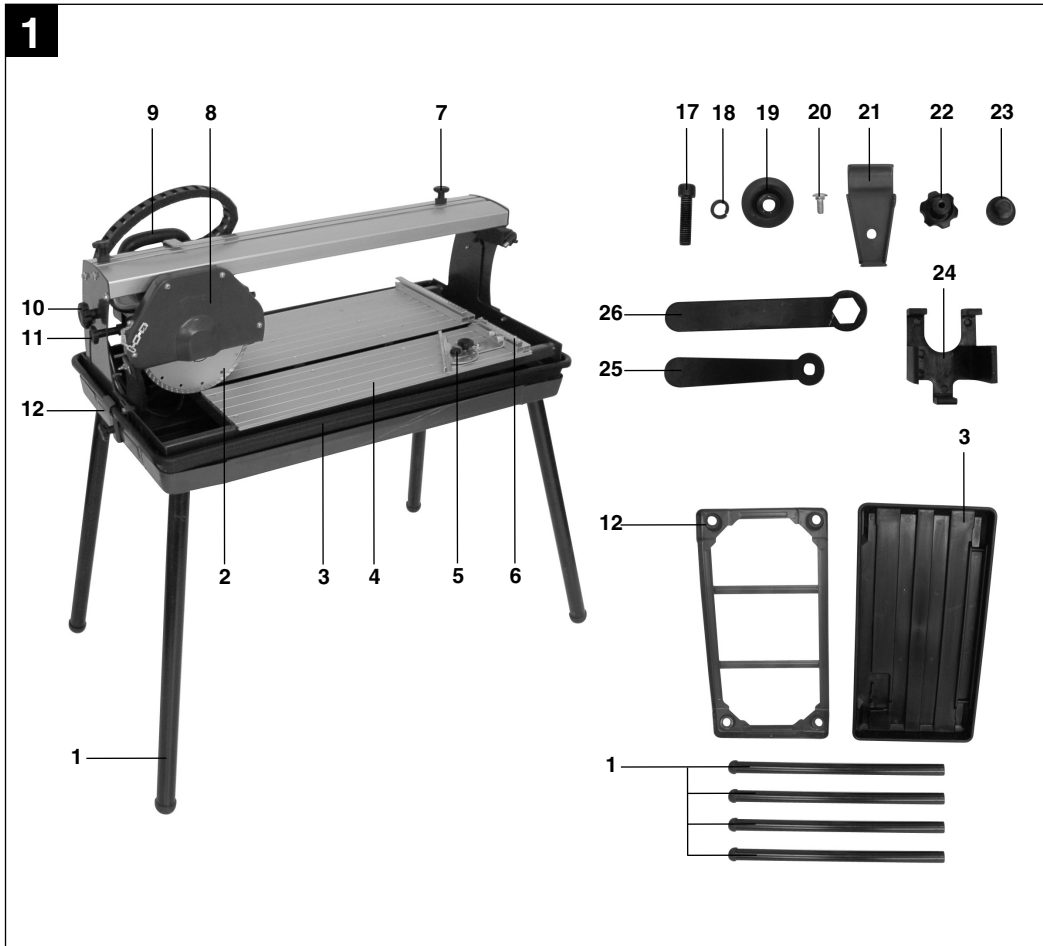
Art.-Nr.: 43.012.80

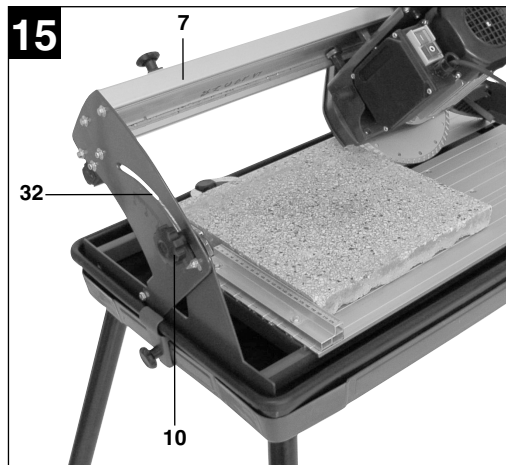
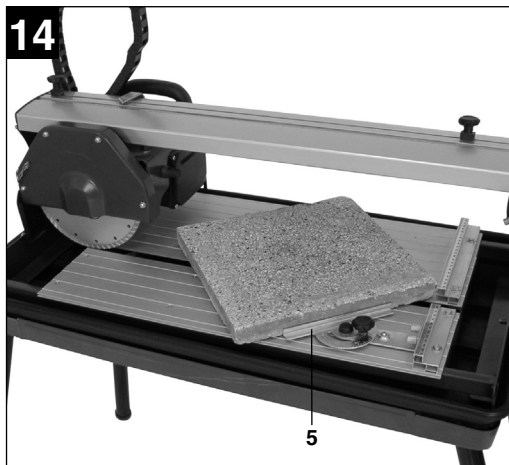
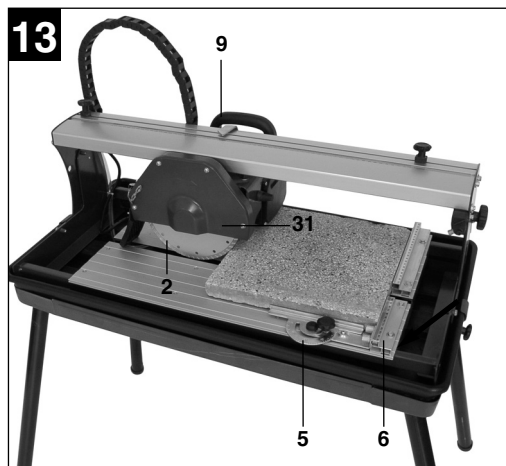
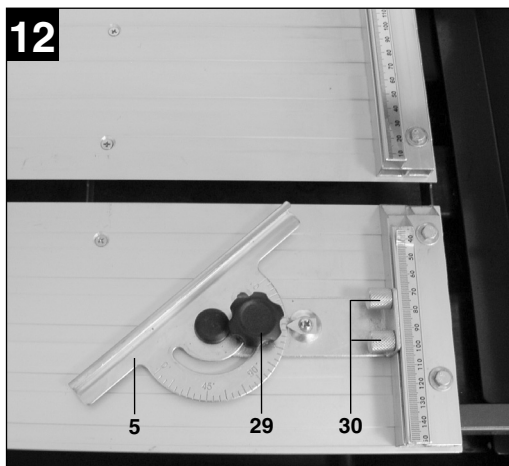
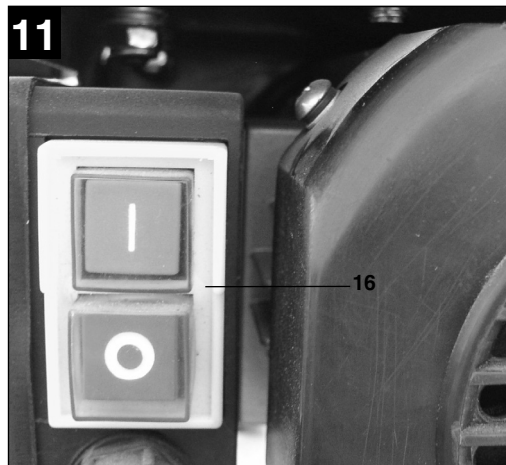
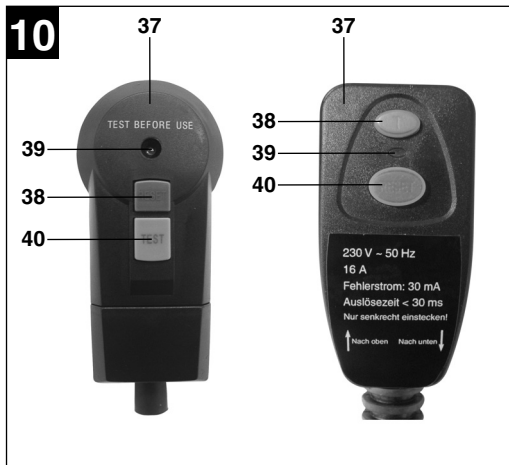
I.-Nr.: 01017

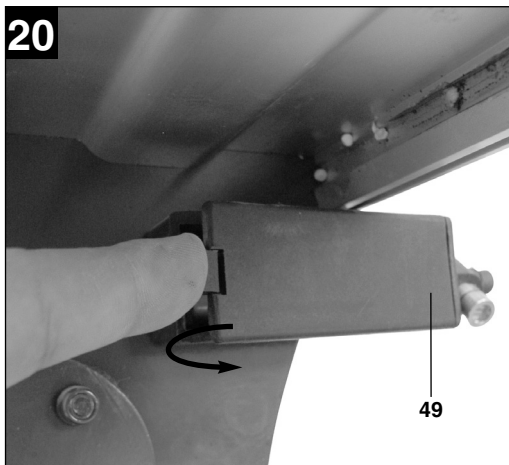
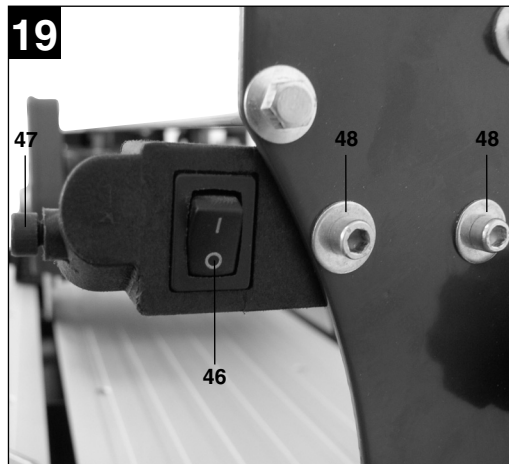
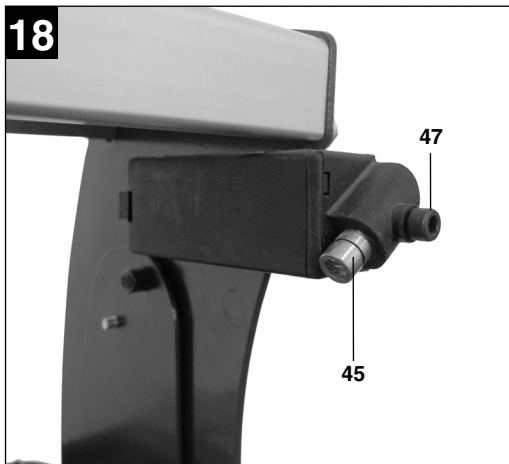
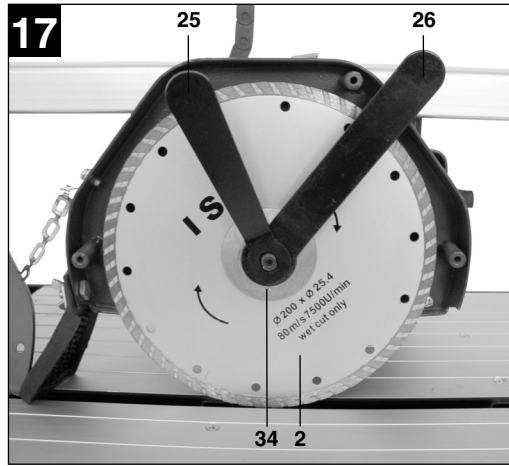
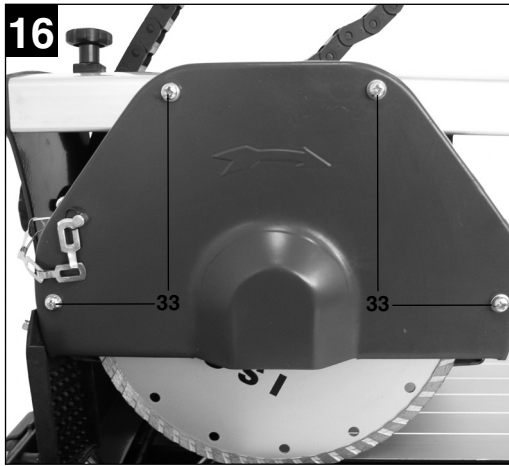
RT-TC 560 U



- Ⓓ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓔ Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.
- Ⓗ Üzembehelyezés előtt elolvasni és figyelembe venni a használati utasítást és a biztonsági utasításokat.
- ⒽⓇⓈ Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.
- Ⓔ Prije puštanja u pogon pročitajte i uvažite uputstva za upotrebu i napomene bezbednosti.
- ⒸⓏ Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.
- Ⓔ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.







⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.



Achtung: Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
 Laserspezifikation nach
 EN 60825-1: 1994 + A11: 1996
 EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11
 Laser Klasse 2 1894S-8x17
 λ: 650 nm P: ≤ 1 mW

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Nicht direkt mit ungeschützten Augen in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.
- Wenn das Messwerkzeug längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.

1. Gerätebeschreibung (Bild. 1-2)

1. Standfuß
2. Diamanttrennscheibe
3. Wanne
4. Arbeitstisch
5. Winkelanschlag
6. Anschlagsschiene
7. Führungsschiene
8. Trennscheibenschutz
9. Handgriff
10. Sterngriffschraube für Winkeleinstellung
11. Sterngriffschraube für Transportsicherung
12. Untergestellrahmen
13. Kühlwasserpumpe
14. Schlauch
15. Motor
16. Ein-/Ausschalter

1.2 Montagematerial

17. Schraube
18. Sprengring
19. Unterlegscheibe
20. Schraube
21. Wannenfixierung
22. Sternmutter
23. Verschlussstopfen
24. Halter

1.3 Montagewerkzeug:

25. Schlüssel
26. Schlüssel

2. Lieferumfang

- Fliesenschneider
- Wanne (3)
- Kühlwasserpumpe (13)
- Winkelanschlag (5)
- 4 x Standfuß (1)
- Untergestellrahmen (12)
- Montagematerial (siehe 1.2)
- Montagewerkzeug (siehe 1.3)

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Fliesenschneidmaschine kann für übliche Schneidarbeiten an kleinen und mittelgroßen Fliesen (Kacheln, Keramik oder ähnlichem) entsprechend der Maschinengröße verwendet werden. Sie ist insbesondere für Heim- und Handwerk konzipiert. Das Schneiden von Holz und Metall ist nicht erlaubt.

Die Maschine darf nur nach Ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von Sägeblättern ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüberhinaus sind die geltenden UVV-Vorschriften genauestens zu beachten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischer und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehenden Schäden gänzlich aus. Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung der Diamanttrennscheibe im nicht abgedeckten Bereich.
- Eingreifen in die laufende Diamanttrennscheibe.
- Herausschleudern eines fehlerhaften Diamantaufsatzes der Trennscheibe
- Herausschleudern von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Wichtige Hinweise

4.1 Allgemein

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen (siehe Beiblatt) vertraut.

4.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Maschine auf ebenen, rutschfesten Boden stellen. Die Maschine darf nicht wackeln.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Dann erst Stecker ans Stromnetz anschließen.
- Schutzbrille aufsetzen.
- Gehörschutz tragen.
- Schutzhandschuhe tragen.
- Rissige Diamanttrennscheiben nicht mehr verwenden und auswechseln.
- Es dürfen keine segmentierten Trennscheiben verwendet werden.
- **Achtung:** Trennscheibe läuft nach!
- Diamanttrennscheibe nicht durch seitlichen Druck abbremsen.
- **Achtung:** Diamanttrennscheibe muss immer mit Wasser gekühlt werden.
- Vor dem Wechseln der Trennscheibe Netzstecker ziehen.
- Nur geeignete Diamanttrennscheiben verwenden.
- Maschine niemals unbeaufsichtigt in Räumen mit Kindern stehen lassen.
- Vor der Kontrolle des elektr. Motorraumsystems den Netzstecker ziehen.

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

5. Technische Daten:

Motorleistung	800 W
Motordrehzahl	2950 min ⁻¹
Wechselstrommotor	230 V ~ 50 Hz
Isolierstoffklasse	Klasse B
Schutzart	IP 54
Länge des Schnittes max.	520 mm
Länge Jolly	unbegrenzt
Schnitthöhe 90°	max. 30 mm
Schnitthöhe 45°	max. 25 mm
Tischgröße	594 x 385 mm
Diamanttrennscheibe	∅ 200 x ∅ 25,4 x 2,2 mm
Laserklasse	2
Wellenlänge Laser	650 nm
Leistung Laser	≤ 1 mW
Stromversorgung Laser	2 x 1,5 V (AAA)
Gewicht	26,2 kg
Gewicht mit Kühlmittel	36 kg

Es ist nicht zulässig die Werte und Abmessungen in den technischen Daten zu überschreiten.

Geräuschemissionswerte

- Das Geräusch dieser Maschine wird nach DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201 gemessen. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 db (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich. (Gehörschutz tragen!)

	Betrieb	Leerlauf
Schalldruckpegel L_{pA}	71,2 dB(A)	60,4 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA}	84,2 dB(A)	73,4 dB(A)

6. Vor Inbetriebnahme

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d. h. auf einer Werkbank, dem serienmäßigen Untergestell o. ä. festschrauben.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Trennscheibe muss frei laufen können.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der

Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

- Arbeitsposition stets seitlich der Trennscheibe.

7. Aufbau und Bedienung

7.1 Montage Untergestell und Kühlwasserpumpe (Bild 1-10)

- Die vier Standbeine (1) mit jeweils 1 Schraube (17), Sprengtring (18) und Unterlegscheibe (19) am Untergestellrahmen (12) festschrauben.
- Untergestell aufstellen (Bild 3 - 4).
- Die beiden Schrauben (20) für die Wannendifixierung von Innen durch die Vierkantlöcher im Untergestellrahmen (12) stecken und Wanne (3) in den Untergestellrahmen (12) legen (Bild 4).
- Verschlussstopfen (23) in das Loch in der Wanne (3) drücken.
- Kühlwasserpumpe (13) in die Halterung (24) drücken und mit dieser in die dafür vorgesehene Aussparung in der Wanne (3) legen (Bild 5 - 6).
- Fliesenschneider in die Wanne (3) stellen und Wannendifixierung (21) mit Sternmutter (22) an den Schrauben (20) anschrauben (Bild 7).
- Sterngriffschraube für Transportsicherung (11) und Distanzstück (28) heraus-schrauben und aufbewahren (Bild 8 - 9).
- Wanne (3) mit Wasser auffüllen bis die Kühlwasserpumpe (13) völlig mit Wasser bedeckt ist.

7.2 RCD-Stecker (Bild 10)

Schließen Sie den RCD-Stecker (37) an das Stromnetz an. Drücken Sie die Reset-Taste (38). Die Kontrolllampe (39) beginnt zu leuchten. Überprüfen Sie die Funktion des RCD-Steckers, indem Sie die Test-Taste (40) drücken. Bei einwandfreier Funktion erlischt die Kontroll-Lampe (39) und der Kontakt zum Stromnetz wird unterbrochen. Der RCD-Stecker löst bei einem Fehlerstrom von 30 mA aus. Sollte der RCD-Stecker defekt sein, muss dieser von einer Elektrofachkraft ersetzt werden. Drücken Sie die Reset-Taste (38) erneut, um die Maschine in Betrieb nehmen zu können.

7.3 Ein/Ausschalter (Bild 11)

- Zum Einschalten auf die „1“ des Ein-/Aus-schalters (16) drücken.
- Vor Beginn des Schneidevorgangs ist abzuwarten bis die Trennscheibe die max. Drehzahl erreicht hat und die Kühlwasserpumpe (13) das Wasser zur Trennscheibe befördert hat.
- Zum Ausschalten auf die „0“ des Schalters (16) drücken.

D**7.4 90° Schnitte (Bild 12-13)**

- Lösen Sie die beiden Schrauben (30).
- Sterngriffschraube (29) lockern
- Winkelanschlag (5) auf 90° stellen und Sterngriffschraube (29) wieder festziehen.
- Schrauben (30) wieder anziehen um den Winkelanschlag (5) zu fixieren.
- Maschinenkopf (31) am Handgriff (9) nach hinten schieben.
- Fliese an die Anschlagschiene (6) an den Winkelanschlag (5) anlegen.
- Maschine einschalten.
- **Achtung:** Abwarten, bis das Kühlwasser die Trennscheibe (2) erreicht hat.
- Maschinenkopf (31) langsam und gleichmäßig am Handgriff (9) nach vorne durch die Fliese ziehen.
- Nach Schnittende die Maschine wieder ausschalten.

7.5 45° Diagonalschnitt (Bild 14)

- Winkelanschlag (5) auf 45° einstellen
- Schnitt wie unter 7.4 erklärt, durchführen.

7.6 45° Längsschnitt, „Jollyschnitt“ (Bild 15)

- Sterngriffschraube (10) lockern
- Führungsschiene (7) nach links auf 45° der Winkelskala (32) neigen.
- Sterngriffschraube (10) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter 7.4 erklärt, durchführen.

7.7 Diamanttrennscheibe wechseln (Bild 16-17)

- Netzstecker ziehen
- Die vier Schrauben (33) lösen und Sägeblattschutz (8) abnehmen.
- Mit dem Schlüssel (26) die Flanscmutter in Laufrichtung der Trennscheibe (2) lösen. (Achtung: Linksgewinde) Dabei Schlüssel (25) an der Motorwelle ansetzen und gegenhalten.
- Außenflansche (34) und Trennscheibe (2) abnehmen.
- Aufnahmeflansch vor der Montage der neuen Trennscheibe sorgfältig reinigen.
- Die neue Trennscheibe in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
- **Achtung:** Laufrichtung der Trennscheibe beachten!
- Sägeblattschutz (8) wieder montieren.

8. Betrieb Laser (Bild 18-21)**8.1 Betrieb**

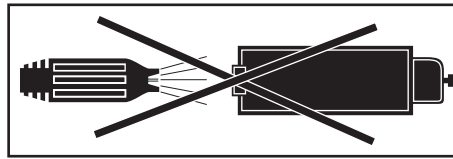
Einschalten: Den Ein-/Ausschalter (46) in Stellung „I“ bewegen.

Ausschalten: Den Ein-/Ausschalter (46) in Stellung „0“ bewegen.

Schalten Sie den Laser (45) ein. Eine Laserlinie wird auf das zu bearbeitende Material projiziert und zeigt Ihnen die exakte Schnittführung an. Mit Hilfe der Schraube (47) kann der Laser zusätzlich einjustiert werden. Lösen Sie hierfür die Schraube (47) einige Umdrehungen und richten Sie den Laser (45) aus. Ziehen Sie die Schraube (47) wieder fest, wenn die gewünschte Einstellung erreicht ist.

8.2 Batteriewechsel

Entfernen Sie die Bodenplatte (49), wie in Bild 20 dargestellt. Nehmen Sie die verbrauchten Batterien heraus und ersetzen Sie sie durch neue. Montieren Sie dann die Bodenplatte (49) wieder.



Demontieren Sie den Laser, bevor Sie die Maschine mit Wasser reinigen.

8.3 Demontage

Demontieren Sie den Laser (45), indem Sie die beiden Inbusschrauben (48) lösen. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge, achten Sie hierbei darauf, dass der Laser neu einjustiert werden muss.

9. Reinigung, Wartung, Transport und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

9.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

9.2 Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.
- Alle beweglichen Teile sind in periodischen Zeitabständen nachzuschmieren.
- Die Wanne (3) und Kühlmittelpumpe (13) ist regelmäßig von Verschmutzungen zu reinigen, da ansonsten die Kühlung der Diamanttrennscheibe (2) nicht gewährleistet ist. Zur Entleerung der Wanne (3) den Verschlussstopfen (23) entfernen und das Wasser in ein geeignetes Gefäß ablaufen lassen.

9.3 Transport

- Vor dem Transport muss das Kühlmittel vollständig abgelassen werden.
- Zum Anheben der Maschine keine Sicherheitsvorrichtungen benutzen.

9.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

SLO**⚠ Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekatere preventivne varnostne ukrepe, da bi preprečili poškodbe in škodo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo/varnostne napotke in jih dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj na voljo potrebne informacije. V kolikor bi napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode in škodo, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.



Pozor:
Laserski žarek
Ne glejte v žarek!
Laserski razred 2

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laserspezifikation nach
 EN 60825-1: 1994 + A11: 1996
 EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11
 Laser Klasse 2 1894S-8x17
 λ: 650 nm P: ≤ 1 mW

Zaščitite sebe in Vašo okolico z ustreznimi preventivnimi ukrepi zoper nevarnosti nezgod.

- Ne glejte neposredno z nezaščitnimi očmi v laserski žarek.
- Nikoli ne glejte neposredno v potek laserskega žarka.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte na odbojne površine, osebe ali živali. Tudi laserski žarek majhne moči lahko povzroči poškodbe oči.
- Previdno! Če se meritve izvajajo na drugačen način kot je opisano v teh navodilih, lahko to privede do nevarnega izpostavljanja laserskega žarka.
- Nikoli ne odpirajte laserskega modula.
- Če dlje časa ne uporabljate merilnega orodja, je potrebno odstraniti baterije iz naprave.

1. Opis stroja (Slika 1-2)

1. Podnožje
2. Diamantna rezalna plošča
3. Korito
4. Delovna miza
5. Kotni prislon
6. Prislonska tirnica
7. Vodilna tirnica
8. Zaščita rezalne plošče
9. Ročaj
10. Zvezdasti ročajni vijak za kotno nastavitev
11. Zvezdasti ročajni vijak za zavarovanje stroja med transportom
12. Okvir podnožja
13. Črpalka za hladilno vodo
14. Cev
15. Motor
16. Stikalo za vklop / izklop

1.2 Montažni material

17. Vijak
18. Vzmetna podložka
19. Podložka
20. Vijak
21. Pritrditev korita
22. Zvezdasta matica
23. Zapiralni čep
24. Držalo

1.3 Montažno orodje:

25. Ključ
26. Ključ

2. Obseg dobave

- Nož za rezanje ploščic
- Korito (3)
- Črpalka za hladilno vodo (13)
- Kotni prislon (5)
- 4 x noga podnožja (1)
- Okvir podnožja (12)
- Montažni material (glej 1.2)
- Montažno orodje (glej 1.3)

3. Predpisana namenska uporaba

Stroj za rezanje ploščic se lahko uporablja za običajna rezalna dela na majhnih in srednje velikih ploščicah (lončene ploščice, keramika ali podobno) glede na velikost stroja. Koncept stroja je primeren še posebej za domačo in ročno delo. Rezanje lesa in kovin ni dopustno. **Stroj se lahko uporablja samo za namen, za katerega je izdelani.** Vsaka druga vrsta uporabe, ki ni v skladu z namensko uporabo te žage, ni namenska uporaba. V primeru kakršnih koli škod ali poškodb v primeru nenamenske uporabe nosi vso odgovornost uporabnik/upravljaec žage in ne proizvajalec. Uporabljati se smejo samo za ta stroj določene rezalne plošče. Sestavni del namenske uporabe je tudi spoštovanje varnostnih napotkov pri delu z žago kot tudi navodil za montažo in napotkov za delo z žago, ki so navedeni v navodilih za uporabo. Osebe, ki delajo s strojem in ga vzdržujejo, morajo poznati ta navodila in biti poučeni o možnih nevarnostih.

Natančno je treba upoštevati veljavne UVV predpise.

Upoštevati je treba ostale splošne predpise na področju medicine dela in tehnične varnosti. Spreminjanje stroja v celoti izključuje jamstvo proizvajalca in njegovo odgovornost za nastalo škodo zaradi izvedenih sprememb na stroju. Kljub spoštovanju namenske uporabe pa ni možno v celoti izključiti vseh faktorjev tveganja.

Zaradi konstrukcije in sestave stroja se lahko zgodi sledeče :

- Kontakt z diamantno rezalno ploščo v nepokritem območju.
- Poseganje v vrtečo se diamantno rezalno ploščo.
- Izmet delčkov diamantne prevleke na rezalni plošči.
- Izmet obdelovancev in delov obdelovanca.
- Poškodbe ušes zaradi neuporabe potrebne zaščite za ušesa.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

4. Važni napotki

4.1 Splošno

Prosimo, da skrbno preberete navodila za uporabo in upoštevate v navodilih navedene napotke. S pomočjo teh navodil za uporabo se seznanite z napravo, s pravilno uporabo ter z varnostnimi napotki (glej prilogo).

4.2 Dodatni varnostni napotki

- Postavite stroj na ravna in pred zdrsom varna tla. Stroj se ne sme majati.
- Prepričajte se, če se napetost na podatkovni tablici sklada z omrežno napetostjo. Šele potem priključite električni vtikač na električno omrežje.
- Namestite si zaščitna očala.
- Uporabljajte zaščito za ušesa.
- Uporabljajte zaščitne rokavice.
- Ne uporabljajte poškodovanih diamantnih rezalnih plošč. Takšne plošče zamenjajte.
- Prepovedano je uporabljati segmentirane rezalne plošče.
- **Pozor!** Rezalna plošča se bo še nekaj časa vrtela po izklopu.
- Diamantne rezalne plošče ne zaustavljajte s pritiskanjem na ploščo iz strani.
- **Pozor!** Diamantna rezalna plošča se mora ves čas hladiti z vodo.
- Pred zamenjavo diamantne rezalne plošče potegnite električni vtikač iz omrežja.
- Uporabljajte samo predpisane diamantne rezalne plošče.
- Stroja nikoli ne puščajte brez nadzora v prostoru z otroki.
- Pred kontrolo delov električnega motorskega sistema potegnite električni vtikač iz električnega omrežja.

⚠ OPOZORILO!

Preberite varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

SLO

5. Tehnični podatki:

Moč motorja:	800 W
Število vrtljajev motorja:	2950 min ⁻¹
Motor na izmenični tok:	230 V~ 50 Hz
Razred izolacije:	Razred B
Vrsta zaščite:	IP 54
Dolžina reza:	520 mm
Dolžina Jolly:	neomejeno
Višina rezanja 90°	max. 30 mm
Višina rezanja 45°	max. 25 mm
Velikost mize:	594 x 385 mm
Diamantna rezalna plošča: Ø 200 x Ø 25,4 x 2,2 mm	
Laserski razred	2
Valovna dolžina laserja	650 nm
Moč laserja	≤ 1 mW
Električno napajanje laserja	2 x 1,5 V (AAA)
Teža	26,2 kg
Teža s hladilnim sredstvom	36 kg

Vrednosti in dimenzije, ki so navedene v tehničnih podatkih, ni dovoljeno prekoračiti.

Emisijske vrednosti za hrup

Hrup te žage se meri po EN ISO 3744; EN ISO 11201, priloga. Hrup na delovnem mestu lahko presega 85 dB (A). V takšnem primeru mora uporabnik izvajati ukrepe za protihrupno zaščito. (Nošenje zaščite za ušesa.)

	Obratovanje	Prosti tek
Nivo zvočnega tlaka L _{pA}	71,2 dB(A)	60,4 dB(A)
Nivo zvočne moči L _{WA}	84,2 dB(A)	73,4 dB(A)

6. Pred zagonom

- Stroj mora biti stabilno postavljen, t. p. na delovni mizi, pritrjeni na serijsko podnožje ali podobno.
- Pred zagonom morajo biti vsi pokrovi in varnostna oprema pravilno montirani.
- Rezalna plošča se mora prosto vrteti.
- Pred priklopom stroja se prepričajte, če podatki na tipski podatkovni tablici odgovarjajo podatkom Vašega električnega omrežja.
- Delovni položaj zmeraj ob strani rezalne plošče.

7. Montaža in upravljanje naprave

7.1 Montaža podnožja in črpalke za hladilno vodo (Slike 1-10)

- Štiri noge podnožja (1) je potrebno priviti z 1 vijakom (17), vzmetno podložko (18) in podložko (19) na okvir podnožja (12).
- Postavite podnožje (Slika 3 - 4).
- Oba vijaka (20) za pritrditev korita vstavite od znotraj skozi štiriobne luknje na okvirju podnožja (12) in položite korito (3) v okvir podnožja (12) (Slika 4).
- Zapiralni čep (23) pritisnite v luknjo v koritu (3).
- Črpalko za hladilno vodo (13) pritisnite v držalo (24) in jo s tem položite v opredeljeno odprtino na koritu (3) (Slika 5 - 6).
- Nož za rezanje ploščic postavite v korito (3) in privijte pritrditev korita (21) z zvezdasto matico (22) na vijake (20) (Slika 7).
- Vijaki zvezdasti ročaj za transportno varovanje (11) in distančnik (28) odvijte in shranite (Slike 8 - 9).
- Korito (3) napolnite z vodo tako, da bo črpalka za hladilno vodo (13) popolnoma prekrita z vodo.

7.2 Vtikač RCD (Slika 10)

Vtikač RCD (37) priključite na električno omrežje. Pritisnite tipko Reset (38). Prižge se kontrolna lučka (39). Preverite delovanje vtikača RCD tako, da pritisnete tipko za test (40). V primeru brezhibnega delovanja kontrolna lučka (39) ugasne in kontakt z električnim omrežjem se prekine. Vtikač RCD se sproži pri okvarnem toku 30 mA. Če bi bil vtikač RCD v okvari, ga mora zamenjati elektrostrokovnjak. Ponovno pritisnite tipko Reset (38), da lahko vključite stroj v obratovanje.

7.3 Stikalo za vklop / izklop (Slika 11)

- Za vklop stroja pritisnite na „1“ na stikalu za vklop/izklop (16).
- Pred začetkom rezanja je treba počakati, da dobi rezalna plošča max. število vrtljajev in, da je začela hladilna vodna črpalka (13) poganjati vodo na rezalno ploščo.
- Za izklop stroja pritisnite „0“ na stikalu (16).

7.4 Rezanje pod kotom 90° (Slika 12-13)

- Odvijte oba vijaka (30).
- Odvijte zvezdasti ročajni vijak (29)
- Postavite kotni naslon (5) na kot 90° (in ponovno zategnite zvezdasti ročajni vijak (29).
- Ponovno zategnite vijak (30) in fiksirajte kotni naslon (5).
- Potisnite galvo stroja (31) z ročajem (9) nazaj.
- Položite keramično ploščico na naslonsko podlago (6) na kotni naslon (5).

- Vključite rezalnik za keramične ploščice.
- **Pozor!** Počakajte dokler hladilna voda ne priteče do rezalne plošče (2).
Glavo stroja (31) počasi in enakomerno potiskajte za ročaj (9) naprej skozi keramično ploščico.
- Po končanem rezanju ponovno izključite rezalnik za rezanje keramičnih ploščic.

7.5 Diagonalni rez 45° (Slika 14)

- Kotni naslon (5) nastavite na 45°.
- Izvršite rez kot je navedeno v točki 7.4.

7.6 Vzдолžno rezanje „rez Jolly“ 45° (Slika 15)

- Odvijte zvezdasti ročajni vijak (10)
- Nagnite vodilo (7) v levo na 45° (na kotni skali (32)).
- Ponovno zategnite zvezdasti ročajni vijak (10).
- Izvršite rez kot je navedeno v točki 7.4.

7.7 Zamenjava diamantne rezalne plošče (Slika 16-17)

- Potegnite vtičak iz električnega omrežja.
- Odvijte štiri vijake (33) in snemite zaščito rezalne plošče (8).
- S ključem (26) odvijte matico prirobnice v smeri vrtenja rezalne plošče (2).
(Pozor! Levi navoj) Pri tem postavite ključ (25) na gred motorja in držite proti smeri odvijanja.
- Snemite zunanjo prirobnico (34) in rezalno ploščo (2).
- Pred montažo neve rezalne plošče dobro očistite sprejemno prirobnico.
- Novo rezalno ploščo ponovno vstavite v obratnem vrstnem redu in jo zategnite.
Pozor: Upoštevajte smer vrtenja rezalne plošče!
- Ponovno montirajte zaščito za rezalno ploščo (8).

8. Uporaba laserja (Slika 18-21)

8.1 Obratovanje

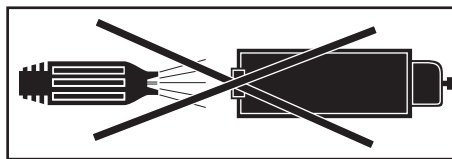
Vklop: Stikalo za vklop / izklop (46) pomaknite v položaj „I“.

Izklop: Stikalo za vklop / izklop (46) pomaknite v položaj „0“.

Vključite laser (45). Laserski žarek se projicira na material, ki ga obdelujete in Vam pokaže natančni potek rezanja. S pomočjo vijaka (47) lahko dodatno nastavljate laser. V ta namen odvijte vijak (47) za nekaj obratov in izravnajte laser (45). Ponovno privijte vijak (47), ko ste izvršili želeno nastavitvev.

8.2 Zamenjava baterij

Odstranite spodnjo ploščo (49) kot je prikazano na sliki 20. Vzemite stare baterije ven in jih nadomestite z novimi. Potem ponovno montirajte spodnjo ploščo (49).



Demontirajte laser preden čistite stroj z vodo.

8.3 Demontaža

Demontirajte laser (45) tako, da odvijete oba inbusna vijaka (48). Montažo izvršite v obratnem vrstnem redu in pri tem pazite, da morate ponovno nastaviti laser.

9. Čiščenje, vzdrževanje, transport in naročanje nadomestnih delov

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtičak iz električne priključne vtičnice.

9.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase.

9.2 Vzdrževanje

- V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.
- Vse pomične dele stroja je treba občasno mazati.
- Redno očistite umazanijo iz korita (3) in črpalke za hladilno vodo (13), ker v nasprotnem ne bo zagotovljeno hlajenje diamantne rezalne plošče (2). Za praznjenje korita (3) odstranite zapiralni čep (23) in iztočite vodo v primerno posodo.

9.3 Transport

- Pred transportom morate v celoti iztočiti hladilno sredstvo.
- Pri dviganju stroja ne uporabljajte nobenih delov varnostne opreme.

SLO

9.4 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

10. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa.

Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

⚠ Figyelem!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket. Olvassa ezért ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat gondosan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek átadná a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.



Figyelem: Lézersugárzás
Ne nézzen a sugárba
Lézerosztály 2

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laserspezifikation nach
EN 60825-1: 1994 + A11: 1996
EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11
Laser Klasse 2 1894S-8x17
λ: 650 nm P: ≤ 1 mW

Megfelelő óvintézkedések használata által védje magát és a környezetét a balesetveszélyektől.

- Ne tekintsen védetelen szemekkel közvetlenül a lézersugárba.
- Ne tekintsen sohasem közvetlenül a sugárzásba.
- Soha sem irányítsa a lézersugarat visszaverő felületekre, személyekre vagy állatokra. Egy kis telyesítményű lézersugár is tud a szemén károkat okozni.
- Vigyázat - ha az itt megadott eljárási módtól eltér, akkor ez egy veszélyes sugárzási expozícióhoz vezethet.
- A lézermodult sohasem kinyitni.
- Ha a mérőszerszámot hosszabb ideig nem használja, akkor az elemeket el kell távolítani belőle.

1. A készülék leírása (ábra 1-2)

1. Állólábak
2. Gyémánt szétválasztótárcsa
3. Kád
4. Munkaasztal
5. Szögletűtköző
6. Ütközősín
7. Vezetősín
8. Szétválasztótárcsavédő
9. Fogantyú
10. Csillag markolat alakú csavar a szöglet beállításához
11. Csillag markolat alakú csavar a szállításbiztosításhoz
12. Állványkeret
13. Hűtővízszivattyú
14. Tömlő
15. Motor
16. Be- / Kikapcsoló

1.2 Összeszerelési anyag

17. Csavar
18. Feszítőgyűrű
19. Alátékorong
20. Csavar
21. Kádfixálás
22. Csillaganya
23. Elzáródugó
24. Tartó

1.3 Felszerelési szerszám:

25. Kulcs
26. Kulcs

2. Szállítás terjedelme

- Csempevágó
- Kád (3)
- Hűtővízszivattyú (13)
- Szögletűtköző (5)
- 4 x állóláb (1)
- Állványkeret (12)
- Összeszerelési anyag (lásd az 1.2-öt)
- Összeszerelési szerszám (lásd az 1.3-at)

3. Rendeltetészerű használat

A csempevágógépet, a gép nagyságának megfelelő kis és közepes csempeken (kályhacserép, kerámia vagy hasonlóak) történő szokásos vágási munkákra lehet alkalmazni. Különösen a ház- és a kézműiparra lett tervezve. Fa és fém vágása nem engedélyezett.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad alkalmazni.

Ezt túlhaladó használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó. Csak a gépnek megfelelő szétválasztó tárcsákat szabad használni. Tilos a fűrészlapok használata. A rendeltetészerű alkalmazás része a biztonsági utasítások, valamint az összeszerelési és a használati utasításban levő üzemeltetési utasítások figyelembe vétele is. A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ezekben jártasnak és a lehetséges veszélyekkel kapcsolatban kioktatottnak muszáj lenniük. Azon kívül még pontosan be kell tartani a balesetvédelmi előírásokat. Figyelembe kell venni a munkaegészségügy és biztonságtechnika terén fennálló balesetvédelmi szabályokat. A gépen történő változtatások, a gyártó szavatolását, és az ebből adódó károk megtérítését, teljesen kizárják. Bizonyos fennmaradt rizikótényezőket rendeltetészerű használat esetén sem lehet teljes mértékben kizárni. A gép konstrukciója és felépítése által a következő pontok következhetnek be:

- A gyémántsztétválasztótárcsa megérintése a nem lefedett részen.
- Belenyúlás a futó gyémántsztétválasztó tárcsába.
- A szétválasztótárcsának egy hibás gyémántrátétének a kivetése.
- A munkadarabok és munkadarabrészek elhajítása.
- A szükséges zajcsökkentő füllvédő használatának mellőzésekor a hallás károsodása.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári bevetésre lettek konstruálva.

Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Fontos utasítások

4.1 Általános

Kérjük olvassa gondosan végig a használati utasítást és vegye figyelembe annak utasításait. Ismerkedjen meg a használati utasítás alapján a készülékkel, a helyes használatával, valamint a biztonsági utasításokkal (lásd a mellékletet).

4.2. Kiegészítő biztonsági utasítások

- A gépet egy egyenes, nem csúszós talajra állítani. A gépnek nem szabad ingadoznia.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az adattáblán megadott feszültség egyezik a meglévő feszültséggel. Csak ezután csatlakoztassa a dugót az áramhálózatra.
- Tegye fel a védőszemüveget.
- Hordja a zajcsökkentő füllvédőt.
- Hordja a védőkesztyűket.
- Ne használjon megrepedezett gyémánt szétválasztótárcsákat és cserélje őket ki.
- Nem szabad szegmentált szétválasztótárcsákat használni.
- **Figyelem:** a szétválasztótárcsa utánfut!
- Ne fékezze le a gyémánt szétválasztótárcsákat oldali ellennyomás által.
- **Figyelem:** a gyémánt szétválasztótárcsát mindig muszáj vízzel hűteni.
- A szétválasztótárcsa kicserélése előtt kihúzni a hálózati dugót.
- Csakis megfelelő gyémánt szétválasztótárcsákat használni.
- Ne hagyja a gépet sohasem felügyelet nélkül termekben, ahol gyerekek vannak.
- Húzza ki a hálózati dugót, mielőtt leellenőrizné az elektr. motortérszisztémát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.

A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

Órizzze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

5. Technikai adatok:

Motorteljesítmény:	800 W
Motorfordulatszám:	2950 perc ⁻¹
Váltakozóáramú motor:	230 V ~ 50 Hz
Szigetelőanyagosztály:	Osztály B
Védelmi rendszer:	IP 54
A vágás hossza:	520 mm
Hossz Jolly:	korlátlan
Vágási magasság 90°	max. 30 mm
Vágási magasság 45°	max. 25 mm
Asztalmagasság:	594 x 385 mm
Gyémánt szétválasztótárcsa: \varnothing 200 x \varnothing 25,4 x 2,2 mm	
Lézerosztály	2
Hullámhossz lézer	650 nm
Teljesítmény lézer	\leq 1 mW
Áramellátás lézer	2 x 1,5 V (AAA)
Tömeg	26,2 kg
Tömeg hűtőszerral	36 kg

Tiltott a technikai adatokban megadott értékeknek és méreteknek a túllépése.

Zajkibocsátási értékek

Ennek a gépnek a zajszintjét a DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201 szerint méri.

A munkahelyen a zajkifejtés túllépheti a 85 dB-t (A). Ebben az esetben a használó részére zajvédő intézkedésekre van szükség. (Zajcsökkentő fülvédőt hordani!).

	Üzem	Üresmenet
Hangnyomásmérték L_{pA}	71,2 dB(A)	60,4 dB(A)
Hangtelyesítménymérték L_{WA}	84,2 dB(A)	73,4 dB(A)

6. Üzembe helyezés előtt

- A gépet stabilan kell felállítani, ez annyit jelent, hogy egy munkapadra, a szériaszerű állványra vagy hasonlóra rá kell feszesen csavarozni.
- Üzembe helyezés előtt minden fedőnek és biztonsági berendezésnek szabályszerűen kell felszerelve lennie.
- A szétválasztótárcsának szabadon kell futnia.
- A gép hozzákapcsolása előtt ellenőrizze le, hogy a gép típustábláján levő adatok a hálózati adatokkal megegyeznek-e.
- Munkahelyzet mindig oldalra a szétválasztótárcsához.

7. Felépítés és kezelés

7.1 Az állvány és a hűtővízszivattyú felszerelése (képek 1-től – 10-ig)

- Feszesen rácsavarozni az állványkereten (12) mind a négy állólábat (1) 1 – 1 csavarral (17), feszítőgyűrűvel (18) és alátétkoronggal (19).
- Felállítani az állványt (képek 3-tól – 4-ig).
- A kádfixálás mindkét csavarját (20) belülről a négyélű lyukakon keresztül az állványkeretbe (12) dugni és befektetni a kádat (3) az állványkeretbe (12) (4-es kép).
- Benyomni az elzáródugót (23) a kádban (3) levő lyukba.
- A hűtővízszivattyút (13) benyomni a tartóba (24) és azzal a kádban (3) arra előrelátott üregbe fektetni (képek 5-től – 6-ig).
- Beállítani a csempevágót a kádba (3) és a csavarokon (20) rácsavarozni a csillaganyával (22) a kádfixálást (21) (7-es kép).
- Kicsavarni a szállításbiztosító (11) csillag markolat alakú csavajátrt és a távolságtartó darabot (28) és megőrizni őket (képek 8-tól – 9-ig).
- Addig vízzel tölteni a kádat (3) amíg a hűtővízszivattyú (13) teljesen be nem lesz vízzel fedve.

7.2 RCD-dugó (10-es kép)

Csatlakoztassa az RCD-dugót (37) a villamoshálózatra. Nyomja meg a reset-taszt (38). A kontroll-lámpa (39) elkezd villágitani. Ellenőrizze le az RCD-dugó működését, azáltal hogy megnyomja a teszt-taszt (40). Kifogástalan működés esetén kialszik a kontroll-lámpa (39) és megszakad a kontaktus a villamos hálózathoz. Az RCD-dugó egy 30 mA-os hibaáramnál old ki. Ha defektes lenne az RCD-dugó, akkor ki kell egy villamossági szakérő által

H

cseréltetni.

Nyomja ismét meg a reset-tasztert (38), ahhoz hogy ismét üzembe tudja tenni a gépet.

7.3 Be/Kikapcsoló (11-es kép)

- Bekapcsoláshoz a Be-/Kikapcsoló (16) „1”-ére nyomni.
- A vágási folyamat elkezdése előtt meg kell várni míg a szétválasztótárcsa el nem érte a maximális fordulatszámát és a hűtővízszivattyú (13) el nem szállította a vizet a szétválasztótárcsához.
- Kikapcsoláshoz a kapcsoló (16) „0”-ára nyomni.

7.4 90°-ú vágások (12-13-as képek)

- Engedje meg mind a két csavart (30).
- Meglazítani a csillag markolat alakú csavart (29)
- A szögletütközőt (5) 90°-ra állítani és a csillag markolat alakú csavart (29) ismét feszesre húzni.
- A szögletütköző (5) fixálásához a csavarokat (30) ismét meghúzni.
- A gépfejet (31) a fogantyúnál (9) fogva hátratulni.
- Ráfektetni a csempét az ütközősínre (6) vagy a szögletütközőre (5).
- Bekapcsolni a csempevágót.
- **Figyelem:** Megvárni, amíg a hűtővíz a szétválasztótárcsát (2) el nem érte.
- A gépfejet (31) lassan és egyenletesen a fogantyúnál (9) fogva a csempén keresztül húzni.
- A vágás vége után ismét kikapcsolni a csempevágót.

7.5 45°-ú diagonálisvágás (14-es képek)

- A szögletütközőt (5) 45°-ra beállítani.
- A vágást a 7.4 alatt elmagyarázottak szerint elvégezni.

7.6 45° Hosszvágás, „Jollyvágás“ (15-es képek)

- Meglazítani a csillag markolat alakú csavarokat (10)
- A vezetősínt (7) balra, a szögletskála (32) 45°-ára dönteni.
- Ismét feszesre húzni a csillag markolat alakú csavart (10).
- A vágást a 7.4 alatt elmagyarázottak szerint elvégezni.

7.7 A gyémánt szétválasztótárcsa kicserélése (16-17-os képek)

- Kihúzni a hálózati dugót
- Megereszteni a négy csavart (33) és levenni a fűrészlapvédőt (8).
- A szétválasztótárcsa (2) futásirányába megereszteni a kulccsal (26) a karimaányát. (Figyelem: Balmenet) Ennél rátenni a kulcsot (25) a motortengelyre és ellentartani.

- Levenni a külsőkarimát (34) és a szétválasztótárcsát (2).
- Az új szétválasztótárcsa felszerelése előtt gondosan megtisztítani a befogadókarimát.
- Az új szétválasztó tárcsát az ellenkező sorrendben ismét berakni és feszesre húzni. **Figyelem:** Figyelembe venni a szétválasztó tárcsa futási irányát!
- Ismét felszerelni a fűrészlapvédőt (8).

8. Üzem lézer (képek 18-tól – 21-ig)**8.1 Üzem**

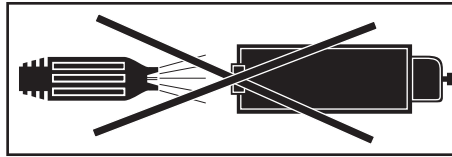
Bekapcsolni: A be-/kikapcsolót (46) a „I”-es állásba tenni.

Kikapcsolni: A be-/kikapcsolót (46) a „0”-ás állásba tenni.

Kapcsolja be a lézert (45). A megdolgozandó anyagra egy lézersugár lessz rávetítve és mutatja Önnek a pontos vágásvezetést. A csavar (47) által lehet a lézert kiegészítően beállítani. Eressze ehhez meg egy pár fordulattal a csavart (47) és igazítsa ki a lézert (45). Ha elérte a kívánt beállítást, akkor húzza ismét feszesre a csavart (47).

8.2 Elemcsere

Távolítsa el a 20-as képen mutatottak szerint a fenéklapot (49). Vegye ki az elhasznált elemeket és cserélje ki őket újakért. Szerelje azután ismét rá a fenéklapot (49).



Szerelje le a lézert, mielőtt vízzel tisztítaná a gépet.

8.3 Szétszedés

Szerelje le a lézert (45), azáltal hogy mind a két inbuszcavart (48) megereszti. Az összeszerelés az ellenkező sorrendben történik, ügyeljen ennél arra, hogy a lézert újból be kell jusztirozni.

9. Tisztítás, karbantartás, szállítás és pótalkatrészmegrendelés

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

9.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit.

9.2 Karbantartás

- A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.
- Minden mozgatható részt periodikus időszakokban utána kell kenni.
- Rendszeresen meg kell tisztítani a kádat (3) és a hűtőszervizattyút (13) a szennyeződésektől, mivel különben nincs garantálva a gyémánt szétválasztótárcsa (2) hűtése. A kád (3) kiürítéséhez eltávolítani az elzáródugót (23) és hagyni a vizet egy megfelelő edénybe kifolyni.

9.3 Szállítás

- Minden szállítás előtt teljesen ki kell engedni a hűtőszert.
- Ne használjon biztonsági berendezéseket a gép megemeléséhez.

9.4 A pótalkatrész megrendelése:

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

10. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok. A defekt alkatrészeket vigye a különhulladéki megsemmisítéshez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

HR/
BIH**⚠ Pažnja!**

Kod korištenja uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili ozljeđivanja i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, prosljedite im i ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.



Pažnja:
Lasersko zračenje
Ne gledajte u zraku!
Klasa lasera 2

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laserspezifikation nach
EN 60825-1: 1994 + A11: 1996
EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11
Laser Klasse 2 1894S-8x17
λ: 650 nm P: ≤ 1 mW

Zaštitite sebe i svoj okoliš od opasnosti odgovarajućim mjerama opreza.

- Nemojte gledati direktno u lasersku zraku nezaštićenih očiju.
- Nemojte gledati u smjeru zrake.
- Nemojte usmjeravati lasersku zraku na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Laserska zraka minimalne snage također može izazvati oštećenja očiju.
- Pažnja - ako postupite drugačije nego što je ovdje navedeno, može doći do opasnog izlaganja zračenju.
- Nikad nemojte otvarati laserski modul.
- Ako se mjerni alat ne koristi duže vrijeme, morate izvaditi baterije.

1. Opis uređaja (slike 1-2)

1. Nogare
2. Dijamantna rezna ploča
3. Kada
4. Radni stol
5. Kutni graničnik
6. Granična vodilica
7. Vodilica
8. Zaštita rezne ploče
9. Ručka
10. Zvezdasti vijak za podešavanje kuta
11. Zvezdasti vijak za osiguranje kod transporta
12. Okvir donjeg postolja
13. Pumpa za rashladnu vodu
14. Crijevo
15. Motor
16. Sklopka za uključivanje/isključivanje

1.2 Materijal za montažu

17. Vijak
18. Razorni prsten
19. Podloška
20. Vijak
21. Fiksiranje posude
22. Zvezdasta matica
23. Čep
24. Držač

1.3 Alat za montažu:

25. Ključ
26. Ključ

2. Opseg isporuke

- Rezač obloga
- Posuda (3)
- Pumpa za rashladnu vodu (13)
- Kutni graničnik (5)
- 4 x nogar (1)
- Okvir donjeg postolja (12)
- Materijal za montažu (vidi 1.2)
- Alat za montažu (vidi 1.3)

3. Namjenska uporaba

Stroj za rezanje keramičkih obloga može se koristiti za standardno rezanje keramičkih obloga male i srednje veličine (kalj, keramika i slično) u skladu s veličinom stroja. On je namijenjen korištenju u kućanstvu i obrtu. Rezanje drva i metala nije dopušteno. **Stroj se smije koristiti samo shodno namjeni.** Svaka druga i dodatna upotreba nije

namjenska. Za štete ili svakojake ozljede koje nastaju usljed takve nenamjenske upotrebe odgovara korisnik/radnik, a ne proizvođač. Smiju se koristiti samo rezne ploče koje su prikladne za stroj. Uporaba listova pile je zabranjena. Sastavni dio namjenske upotrebe je također poštivanje sigurnosnih uputa, te naputak za montažu i upute za rad u napatku za uporabu. Osobe koje rade na stroju i koje ga održavaju moraju biti upoznati s njim i poučeni o mogućim opasnostima. Osim toga, važeći propisi za sprečavanje nesreća se najstrože moraju uvažiti. Treba poštivati ostala opća pravila iz radne medicine i sigurnosne tehnike. Izmjene na stroju u cijelosti isključuju odgovornost proizvođača, i za štete koje nastaju usljed toga. I u slučaju namjenske upotrebe se ne mogu u potpunosti ukloniti određeni rizici. Uvjetovano konstrukcijom i sastavom stroja se mogu pojaviti slijedeći rizici:

- diranje dijamantne rezne ploče u nepokrivenom predijelu
- diranje dijamantne rezne ploče dok se okreće
- izbacivanje neispravnog komada dijamantne obloge rezne ploče
- Izbacivanje radnih komada i njihovih dijelova.
- oštećenje sluha kada se ne koristi potrebna zaštita za uši.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

4. Važne upute

4.1 Općenito

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i obratite pažnju na napomene u njima. Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte se s uređajem, njegovom pravilnom uporabom i sigurnosnim napomenama (vidi priloženo).

4.2. Dodatne sigurnosne upute

- Postavite stroj na ravan, neskližak pod. Stroj se ne smije klimati.
- Uvjerite se da napon na označnoj pločici odgovara naponu prisutne mreže. Tek nakon toga priključite utikač na strujnu mrežu.
- Stavite zaštitne naočale.
- Nosite zaštitne slušalice.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Ispucane dijamantne ploče više nemojte koristiti i zamijenite ih novima.
- Ne smiju se koristiti segmentirane rezne ploče.

- **Pažnja:** Rezna ploča se nakon isključivanja pogona još okreće!
- Ne zaustavljajte dijamantnu reznu ploču pritiskajući je sa strane.
- **Pažnja:** Dijamantna rezna ploča se uvijek mora hladiti vodom.
- Prije zamjenjivanja rezne ploče izvadite utikač iz utičnice.
- Koristite samo odgovarajuće dijamantne rezne ploče.
- Nikada ne ostavljajte stroj bez nadzora u prostorijama gdje su djeca.
- Prije kontrole elektr. sustava motora izvadite utikač iz utičnice.

⚠ UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

5. Tehnički podaci:

Snaga motora:	800 W
Broj okretaja motora:	2950 min ⁻¹
Motor s izmjeničnom strujom	230 V~ 50 Hz
Klasa izolacije	Klasa B
Vrsta zaštite	IP 54
Duljina reza	520 mm
Duljina Jolly	neograničena
Visina rezanja 90°	maks. 30 mm
Visina rezanja 45°	maks. 25 mm
Veličina stola	594 x 385 mm
Dijamantna rezna ploča	Ø 200 x Ø 25,4 x 2,2 mm
Klasa lasera	2
Dužina valova lasera	650 nm
Snaga lasera	≤ 1 mW
Napajanje lasera naponom	2 x 1,5 V (AAA)
Težina	26,2 kg
Težina sa sredstvom za hlađenje	36 kg

Radni položaj mora uvijek biti takav, da stojite sa strane rezne ploče.

HR/
BIH**Vrijednosti emisije buke**

Šum ove pile se mjeri po EN ISO 3744; EN ISO 11201 aneks.

Šum na radnom mjestu može biti veći od 85 dB (A). U tom slučaju su potrebne mjere zvučne zaštite za korisnika. (Nosite zaštitne slušalice!)

	Pogon	Prazni hod
Razina zvučnog tlaka L_{pA} :	71,2 dB(A)	60,4 dB(A)
Intenzitet buke L_{WA}	84,2 dB(A)	73,4 dB(A)

6. Prije puštanja u funkciju

- Stroj se mora postaviti tako da stoji čvrsto, t.j. mora se vijcima pričvrstiti za radni stol ili za postolje koje je dio serijske opreme ili sl.
- Prije puštanja u funkciju svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti uredno montirani.
- Rezna ploča se mora slobodno okretati.
- Prije priključivanja stroja uvjerite se da su podaci na označnoj pločici u skladu s podacima prisutne mreže.
- Nije dopušteno prekoračiti vrijednosti i dimenzije navedene u tehničkim podacima.

7. Izvedba i rukovanje**7.1 Montaža donjeg postolja i pumpe za rashladnu vodu (slike 1 - 10)**

- Pričvrstite četiri nogara (1) pomoću 4 vijka (17), razornog prstena (18) i podloške (19) na okvir donjeg postolja (12).
- Postavite donje postolje (slike 3 - 4).
- Oba vijka (20) za fiksiranje posude utaknite iznutra kroz četverokutne rupe u okviru donjeg postolja, a posudu (3) položite u okvir donjeg postolja (12) (slika 4).
- Utaknite čep (23) u rupu na posudi (3).
- Pumpu za rashladnu vodu (13) fiksirajte u držaču (24) i položite je u za to predviđen otvor u posudi (3) (slike 5 - 6).
- Stavite rezač keramičkih obloga u posudu (3) i zvjezdastim maticama (22) pričvrstite držač posude (21) na vijke (20) (slika 7).
- Odmrinite zvjezdasti vijak za osiguranje kod transporta (11) i distancu (28) i sačuvajte ih (slike 8 - 19).
- Napunite posudu (3) vodom tako da pumpa za rashladnu vodu (13) bude potpuno potopljena.

7.2 RCD utikač (sl. 10)

Priključite RCD utikač (37) na strujnu mrežu. Pritisnite tipku Reset (38). Kontrolna žaruljica (39) počne svijetliti. Provjerite funkcioniranje RCD utikača tako da pritisnete tipku Test (40). U slučaju besprijekornog funkcioniranja kontrolna žaruljica (39) se ugasi i prekida se kontakt sa strujnom mrežom. RCD utikač isključuje se kod isklonpe struje kvara od 30 mA. Ako bi RCD utikač bio neispravan, mora ga zamijeniti električar.

Da biste stroj mogli pustiti u rad, ponovno pritisnite tipku Reset (38).

7.3 Prekidač (slika 11)

- Za uključivanje pritisnite „1“ prekidača (16).
- Prije započinjanja rezanja treba sačekati dok rezna ploča nije dostigla maksimalan broj okretaja, a pumpa (13) opskrbila reznju ploču rashladnom vodom.
- Za isključivanje pritisnite „0“ prekidača (16).

7.4 Rezovi od 90° (slike 12-13)

- Otpustite oba vijka (30).
- Popustite vijak sa zvjezdastom glavom (29)
- Postavite kutni graničnik (5) na 90° i zategnite vijak sa zvjezdastom glavom (29).
- Zategnite vijke (30) radi fiksiranja kutnog graničnika (5).
- Gurnite glavu stroja (31) na ručci (9) unazad.
- Prilonite pločicu uz šipku (6) na kutni graničnik (5).
- Uključite rezač keramičkih ploča.
- Keramičku oblogu položite na graničnu vodilicu (6) i kutni graničnik (5).
- Uključite stroj.
- **Pažnja:** Sačekajte dok rashladna voda nije došla do rezne ploče (2).
- Povucite glavu stroja (31) polako i ravnomjerno na ručci (9) unaprijed kroz pločicu.
- Nakon završenog reza isključite rezač keramičkih ploča.

7.5 Dijagonalni rez od 45° (slika 14)

- Postavite kutni graničnik (5) na 45°
- Izvedite rez kao što je opisano pod točkom 7.4.

7.6 Uzdužni rez od 45°, „jolly“ rez (slika 15)

- Popustite vijak sa zvjezdastom glavom (10)
- Nagnite vodilicu (7) ulijevo na 45° kutne ljestvice (32).
- Zategnite vijak sa zvjezdastom glavom (10).
- Izvedite rez kao što je opisano pod točkom 7.4.

7.7 Zamjenjivanje dijamentne rezne ploče (slike 16-17)

- Izvadite utikač iz utičnice
 - Otpustite četiri vijka (33) i skinite zaštitu rezne ploče (8).
 - Pomoću ključa (26) otpustite maticu prirubnice u smjeru vrtnje rezne ploče (2). (Pozor: lijevi navoj). Pritom stavite ključ (25) na osovinu motora i kontrirajte.
 - Skinite vanjske prirubnice (34) i reznu ploču (2).
 - Prije montaže nove rezne ploče dobro očistite priključnu prirubnicu.
 - Ugradite novu reznu ploču u obratnom redosljedju i zategnite je.
- Pažnja:** Pazite na smjer okretanja rezne ploče!
- Montirajte štitnik rezne ploče (8).

8. Rad lasera (slika 18-21)

8.1 Pogon

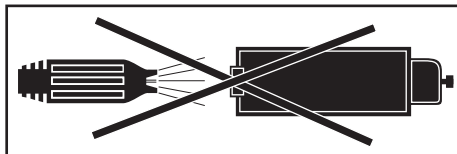
Uključivanje: sklopku za uključivanje /isključivanje (46) stavite u položaj "I".

Isključivanje: sklopku za uključivanje /isključivanje (46) stavite u položaj "0".

Uključite laser (45). Linija lasera projicira se na materijal koji se obrađuje i pokazuje Vam točnu stazu rezanja. Pomoću vijka (47) možete dodatno podesiti laser. U tu svrhu otpustite vijak (47) za nekoliko okretaja i centrirajte laser (45). Pritežite vijak (47) dok se ne postigne željeni položaj.

8.2 Zamjena baterija

Uklonite donju ploču (49) kao što je prikazano na slici 20. Izvadite istrošene baterije i zamijenite ih novima. Zatim ponovno montirajte donju ploču (49).



Prije nego ćete stroj prati vodom, demontirajte laser.

8.3 Demontaža

Demontirajte laser (45) tako što ćete otpustiti oba imbus vijka (48). Montažu obavite obrnutim redosljedom, obratite pažnju na to da se laser mora iznova podesiti.

9. Čišćenje, održavanje, transport i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

9.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja.

9.2 Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.
- Svi pokretni dijelovi se u redovnim intervalima moraju podmazivati.
- Posudu (3) i pumpu za rashladno sredstvo (13) redovito čistite od prljavštine jer u protivnom neće biti zajamčeno hlađenje dijamentne rezne ploče (2). Za pražnjenje posude (3) uklonite čep (23) i ispuštite vodu u prikladnu posudu.

9.3 Transport

- Prije transporta mora se potpuno ispustiti sredstvo za hlađenje.
- Kod podizanja stroja nemojte koristiti sigurnosne naprave.

9.4 Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

HR/
BIH

10. Zbrinjavanje i recikliranje

Uredjaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uredjaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

⚠ Pažnja!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati propisa o bezbednosti kako biste sprečili povrede i štete. Stoga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali da predate drugim licima, prosledite im i ova uputstva za upotrebu / bezbednosne napomene. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.



Pažnja: Lasersko zračenje
Nemojte gledati u zrak
Klasa lasera 2

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation nach
EN 60825-1: 1994 + A11: 1996
EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11
Laser Klasse 2 1894S-8x17
λ: 650 nm P: ≤ 1 mW

Zaštitite sebe i svoju okolinu od nesreća odgovarajućim merama opreza.

- Ne gledajte nezaštićenim očima u laserski zrak.
- Nikada ne gledajte u smer zraka.
- Laserski zrak nemojte da usmeravate na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Čak i laserski zrak neznatne snage može da oštetiti oči.
- Pažnja – ako se izvodi drugačiji postupak od ovde navedenog, to bi moglo da dovede do opasne ekspozicije zračenja.
- Nikada nemojte da otvarate laserski modul.
- Ako dulje vreme ne koristite alat za merenje, izvadite baterije.

1. Opis uređaja (sl. 1-2)

1. Nogari
2. Dijamantna rezna ploča
3. Posuda
4. Radni sto
5. Ugaoni graničnik
6. Granična vodilica
7. Vodilica
8. Zaštita rezne ploče
9. Drška
10. Zvezdasti zavrtnj za podešavanje ugla
11. Zvezdasti zavrtnj za osiguranje kod transporta
12. Okvir donjeg postolja
13. Pumpa vode za hlađenje
14. Crevo
15. Motor
16. Prekidač za uključivanje/isključivanje

1.2 Materijal za montažu

17. Zavrtnj
18. Razorni prsten
19. Podloška
20. Zavrtnj
21. Fiksiranje posude
22. Zvezdasta navrtka
23. Čep
24. Držač

1.3 Alat za montažu:

25. Ključ
26. Ključ

2. Sadržaj isporuke

- Rezač obloga
- Posuda (3)
- Pumpa za rashladnu vodu (13)
- Ugaoni graničnik (5)
- 4 x nogar (1)
- Okvir donjeg postolja (12)
- Materijal za montažu (vidi 1.2)
- Alat za montažu (vidi 1.3)

3. Namenska upotreba

Mašina za rezanje keramičkih obloga može da se koristi za standardno rezanje keramičkih obloga male i srednje veličine (kalj, keramika i slično) u skladu sa veličinom mašine. Ona je namenjena korišćenju u domaćinstvu i zanatu. Rezanje drveta i metala nije dozvoljeno. **Mašina sme da se koristi samo namenski.** Svaka drugačija upotreba nije namenska.

RS

Za štete ili povrede svih vrsta nastale iz toga odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač. Smete da koristite samo rezne ploče koje su podesne za ovu mašinu. Zabranjena je upotreba listova testere. Sastavni deo namenske upotrebe predstavlja pridržavanje bezbednosnih napomena kao i uputstava za montažu i pogonskih napomena sadržanih u uputstvima za upotrebu. Osobe koje rukuju mašinom ili je održavaju moraju da se pre korišćenja upoznaju s pre navedenim i budu upućeni u moguće opasnosti. Stoga treba da se pobliže upoznate s propisima za sprečavanje nesreća na radu. Obratite pažnju na ostala opšta pravila koja vrede u medicini rada i bezbednosno-tehničkim područjima. Promene na mašini isključuju garanciju proizvođača i štete koje iz toga proizađu. Uprkos namenskoj upotrebi ipak mogu da nastanu određeni faktori rizika. Uslovljeno konstrukcijom i ustrojstvom mašine mogu da nastanu sledeće situacije:

- Doticanje dijamantne rezne ploče u nepokrivenom području.
- Doticanje rotirajuće dijamantne rezne ploče.
- Izletanje nekog delića rezne ploče.
- Izbacivanje obradaka i njihovih delova.
- Oštećenje sluha zbog nekorisćenja potrebne zaštite za sluh.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe kao ni u zanatu i industriji. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u zanatskim ili industrijskim pogonima i sličnim delatnostima.

4. Važne napomene

4.1 Opšte

Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu i obratite pažnju na napomene u njima. Pomoću ovih uputstava za upotrebu upoznajte se s uređajem, njegovom pravilnom upotrebom i bezbednosnim napomenama (vidi priloženo).

4.2. Dodatne bezbednosne napomene

- Postavite mašinu na ravnu, stabilnu podlogu. Mašina ne sme da se klata.
- Proverite odgovara li napon na natpisnoj pločici podacima o postojećem naponu. Tek tada utaknite utikač u mrežu.
- Stavite zaštitne naočari.
- Nosite zaštitu za sluh.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Nemojte da koristite napukle dijamantne rezne ploče, nego ih zamenite.
- Ne smete da koristite segmentirane rezne ploče.
- **Pažnja:** Rezna ploča se zaustavlja!

28

- Nemojte da zaustavljate reznu ploču bočnim pritiskom.
- **Pažnja:** Dijamantnu reznu ploču uvek hladite vodom.
- Pre zamene rezne ploče izvucite mrežni utikač.
- Koristite samo odgovarajuće dijamantne rezne ploče.
- Nikada ne ostavljajte mašinu u prostoriji s decom bez nadzora.
- Pre kontrole elektromotora izvucite mrežni utikač.

⚠ UPOZORENJE!

Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.

5. Tehnički podaci:

Snaga motora:	800 W
Broj obrtaja motora:	2950 min ⁻¹
Naizmenični motor:	230 V~ 50 Hz
Klasa izolacije:	Klasa B
Vrsta zaštite:	IP 54
Dužina reza:	520 mm
Dužina Jolly:	neograničena
Visina rezanja 90°	maks. 30 mm
Visina rezanja 45°	maks. 25 mm
Veličina stola:	594 x 385 mm
Dijamantna rezna ploča:	ø 200 x ø 25,4 x 2,2 mm
Klasa lasera	2
Talasna dužina lasera	650 nm
Snaga lasera	≤ 1 mW
Snabdevanje lasera strujom	2 x 1,5 V (AAA)
Težina	26,2 kg
Težina sa sredstvom za hlađenje	36 kg

Nije dozvoljeno prekoračiti vrednosti i dimenzije pomenute u tehničkim podacima.

Vrednosti emisije buke

Buka ove mašine izmerena je prema DIN-u EN ISO 3744; EN ISO 11201. Buka na radnom mestu može da prelazi 85 dB (A). U tom je slučaju za korisnika potrebna zaštita za sluh odnosno zaštita od buke (Nosite zaštitu za sluh!).

	Pogon	Prazan hod
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	71,2 dB(A)	60,4 dB(A)
Intenzitet buke L_{WA}	84,2 dB(A)	73,4 dB(A)

6. Pre puštanja u rad

- Mašina mora da se postavi stabilno, šta znači pričvrstiti na radni sto, standardno postolje ili slično.
- Pre puštanja u rad moraju propisno da se montiraju svi poklopci i sigurnosne naprave.
- Rezna ploča mora se slobodno kretati.
- Pre priključivanja mašine proverite da li podaci na natpisnoj pločici odgovaraju podacima o mreži.
- Radni položaj mora uvek da bude takav, da stojite sa strane rezne ploče.

7. Izvedba i rukovanje**7.1 Montaža donjeg postolja i pumpe za rashladnu vodu (slike 1-10)**

- Pričvrstite četiri nogara (1) pomoću 4 zavrtnja (17), razornog prstena (18) i podloške (19) na okvir donjeg postolja (12).
- Postavite donje postolje (slike 3 - 4).
- Oba zavrtnja (20) za fiksiranje posude utaknite iznutra kroz četverougao rupe u donjem postolju, a posudu (3) položite u okvir donjeg postolja (12) (slika 4).
- Utaknite čep (23) u rupu na posudi (3).
- Pumpu za rashladnu vodu (13) fiksirajte u držaču (24) i položite je u za to predviđen otvor u posudi (3) (slike 5 - 6).
- Stavite rezač keramičkih obloga u posudu (3) i zvezdastim navrtkama (22) pričvrstite držač posude (21) na zavrtnje (20) (slika 7).
- Odmrinite zvezdasti zavrtnj za osiguranje kod transporta (11) i distancu (28) i sačuvajte ih (slike 8 - 9).
- Napunite posudu (3) vodom tako da pumpa za rashladnu vodu (13) bude potpuno potopljena.

7.2 RCD utikač (sl. 10)

Priključite RCD utikač (37) na mrežni napon. Pritisnite taster za reset (38). Upali se kontrolna lampica (39). Proverite funkcioniranje RCD utikača tako da pritisnete test taster (40). Kod besprekornog funkcioniranja kontrolna lampica (39) se ugasi, a kontakt s mrežnim naponom se prekida. RCD utikač aktivira se u slučaju pogrešnog napajanja od 30 mA. Ako je RCD utikač neispravan, zamenu mora da obavi kvalifikovan električar. Ponovno pritisnite taster reset (38) kako biste mogli da pustite mašinu u rad.

7.3 Prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 11)

- Za uključivanje pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (16) u položaj „1“.
- Pre početka rezanja pričekajte da rezna ploča postigne maksimalni broj obrtaja i da pumpa (13) počine da dovodi vodu za hlađenje do rezne ploče.
- Za isključivanje pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (16) u položaj „0“.

7.4 90° Rezanje (sl. 12-13)

- Olabavite oba zavrtnja (30).
- Otpustite zvezdasti zavrtnj (29).
- Postavite ugaoni graničnik (5) na 90° i ponovo pritegnite zvezdasti zavrtnj (29).
- Ponovo pritegnite zavrtnje (30) kako biste fiksirali ugaoni graničnik (5).
- Pomoću drške (9) pomerite glavu mašine (31) prema nazad.
- Položite keramičku pločicu uz graničnu vodilicu (6) i postavite ugaoni graničnik (5).
- Uključite mašinu.
- **Pažnja:** Pričekajte da voda za hlađenje stigne do rezne ploče (2).
- Glavu mašine (31) provlačite pomoću drške (9) polako i ravnomerno napred kroz keramičku pločicu.
- Nakon završetka reza ponovo isključite mašinu.

7.5 45° Dijagonalni rez (sl. 14)

- Podesite ugaoni graničnik (5) na 45°.
- Izvršite rez kao što je opisano pod 7.4.

7.6 45° Uzdužni rez, „Jolly-rez“ (sl. 15)

- Otpustite zvezdasti zavrtnj (10).
- Nagnite vodilicu (7) ulevo za 45° na skali ugla (32).
- Ponovno pritegnite zvezdasti zavrtnj (10).
- Izvršite rez kao što je opisano pod 7.4.

RS**7.7 Zamena dijamantne rezne ploče (sl. 16-17)**

- Izvucite mrežni utikač.
 - Olabavite četiri zavrtnja (33) i skinite zaštitu rezne ploče (8).
 - Pomoću ključa (26) otpustite navrtku prirubnice u smeru vrtnje rezne ploče (2). (Pažnja: lijevi navoj) Pritom stavite ključ (25) na osovinu motora i kontrirajte.
 - Skinite spoljnu prirubnicu (34) i reznu ploču (2).
 - Temeljito očistite pridržnu prirubnicu pre montaže nove rezne ploče.
 - Novu reznu ploču ponovo postavite obrnutim redom i učvrstite.
- Pažnja:** Pazite na smer vrtnje rezne ploče!
- Ponovno montirajte zaštitu rezne ploče (8).

8. Rad lasera (slike 18 - 21)**8.1 Pogon**

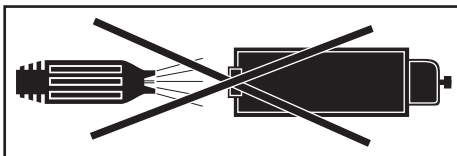
Uključivanje: Pomaknite prekidač za uključivanje/isključivanje (46) na položaj „I“.

Isključivanje: Pomaknite prekidač za uključivanje/isključivanje (46) na položaj „0“.

Uključite laser (45). Na materijal za obradu projicira se laserska linija i pokazuje vam tačan smer rezanja. Pomoću zavrtnja (47) laser može dodatno da se poravnava. U tu svrhu otpustite zavrtnj (47) za nekoliko obrtaja i centrirajte laser (45). Pritežite zavrtnj (47) dok se ne postigne željeni položaj.

8.2 Zamena baterija

Odstranite donju ploču (49) kao što je prikazano na slici 20. Izvadite istrošene baterije i zamenite ih novima. Zatim ponovo montirajte donju ploču (49).



Pre nego što ćete čistiti mašinu vodom, demontirajte laser.

8.3 Demontaža

Demontirajte laser (45) tako što ćete olabaviti oba imbus zavrtnja (48). Montažu vršite obrnutim redom, obratite pažnju na to da laser mora iznova da se podesi.

9. Čišćenje, održavanje, transport i porudžbina rezervnih delova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

9.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čistijima od prašine i prljavštine. Istrljajte uredjaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uredjaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uredjaj vlažnom krpom i s malo masnog sapuna. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uredjaja.

9.2 Održavanje

- U unutrašnjosti uredjaja nema dijelova koje treba održavati.
- Sve gibljive delove podmazujte u periodičkim razmacima.
- Posudu (3) i pumpu za rashladno sredstvo (13) redovno čistite od prljavštine jer u suprotnom neće biti osigurano hlađenje dijamantne rezne ploče (2). Za pražnjenje posude (3) uklonite čep (23) i ispuštite vodu u odgovarajuću posudu.

9.3 Transport

- Pre transporta mora se potpuno ispustiti sredstvo za hlađenje.
- Za podizanje mašine nemojte koristiti sigurnosne naprave.

9.4 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- tip uredjaja
- broj artikla uredjaja
- identifikacijski broj uredjaja
- kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

Aktuelne cene i informacije potražite na sajtu www.isc-gmbh.info

10. Zbrinjavanje i reciklovanje

Uredjaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja tokom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato može ponovno da se upotrebi ili pošalje na reciklovanje. Uredjaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne delove otpremite na mesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijalizovanoj trgovini ili nadležnoj opštinskoj upravi.

CZ**⚠ Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.



Pozor: laserové záření
Nedívat se do paprsku
Třída laseru 2

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laserspezifikation nach
 EN 60825-1: 1994 + A11: 1996
 EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11
 Laser Klasse 2 1894S-8x17
 λ: 650 nm P: ≤ 1 mW

Chraňte sebe a své okolí vhodnými bezpečnostními opatřeními před nebezpečím úrazu.

- Nedívat se nechráněnými očima přímo do laserového paprsku.
- Nedívat se nikdy přímo do dráhy paprsků.
- Laserový paprsek nikdy nesměrovat na reflektující plochy, na osoby nebo zvířata. Také laserový paprsek s nízkým výkonem může poškodit oko.
- Pozor - pokud jsou prováděny jiné, než zde uvedené postupy, může to vést k nebezpečnému vystavení paprskům.
- Laserový modul nikdy neotvírat.
- Pokud není delší dobu používán měřicí nástroj, měly by být odstraněny baterie.

1. Popis přístroje (obr. 1-2)

1. Nohy
2. Diamantový dělicí kotouč
3. Vana
4. Pracovní stůl
5. Úhlový doraz
6. Dorazová lišta
7. Vodicí lišta
8. Ochrana dělicího kotouče
9. Rukojeť
10. Šroub s hvězdicovým kolečkem pro nastavení úhlu
11. Šroub s hvězdicovým kolečkem pro dopravní pojistku
12. Rám podstavce
13. Čerpadlo chladicí vody
14. Hadice
15. Motor
16. Za-/vypínač

1.2 Montážní materiál

17. Šroub
18. Rozpěrný pojistný kroužek
19. Podložka
20. Šroub
21. Fixace vany
22. Hvězdicová matice
23. Uzavírací zátka
24. Držák

1.3 Montážní nářadí:

25. Klíč
26. Klíč

2. Rozsah dodávky

- Řezací stroj na obkladačky
- Vana (3)
- Čerpadlo chladicí vody (13)
- Úhlový doraz (5)
- 4 x noha podstavce (1)
- Rám podstavce (12)
- Montážní materiál (viz 1.2)
- Montážní nářadí (viz 1.3)

3. Použití podle účelu určení

Řezačka na obkladačky může být použita na běžné řezací práce malých a středně velkých obkladaček (dlaždic, keramiky nebo podobně) podle velikosti stroje. Je obzvláště koncipována pro řemeslníky a domácí kutily. Řezání dřeva a kovu není dovoleno.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu použití. Každé toto překračující použití neodpovídá účelu určení. Za z toho vyplývající škody a zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluha a ne výrobce.

Používat se smí pouze pro stroj vhodné dělicí kotouče. Používání pilových kotoučů je zakázáno. Součástí použití podle účelu určení je také dodržování bezpečnostních pokynů, jako též montážního návodu a provozních pokynů v návodu k použití. Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být se strojem obeznámeny a musí být informovány o možných nebezpečích.

Kromě toho musí být přesně dodržovány bezpečnostní předpisy. Také je třeba dbát ostatních všeobecných pravidel v pracovnělékařských a bezpečnostně technických oblastech. Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody. I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité rizikové faktory. Podmíněno konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Dotyk diamantového dělicího kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Zásah do běžícího diamantového dělicího kotouče.
- Vymrštění chybné diamantové vrstvy dělicího kotouče.
- Vylétnutí obrobků a jejich částí.
- Poškození sluchu při nepoužívání ochrany sluchu.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Důležité pokyny

4.1 Všeobecně

Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se obeznámete s přístrojem, jeho správným použitím a také s bezpečnostními pokyny (viz příloha).

4.2. Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Stroj postavit na rovný, nekluzký podklad. Stroj se nesmí viklat.
- Přesvědčte se, zda napětí na datovém štítku souhlasí s napětím, které je k dispozici. Teprve poté připojit zástrčku na síť.
- Nasadit ochranné brýle.
- Nosit ochranu sluchu.
- Nosit ochranné rukavice.
- Diamantové kotouče s trhlinkami již nepoužívat a vyměnit.
- Nesmí být používány segmentované dělicí kotouče.
- **Pozor:** dělicí kotouč dobíhá!
- Diamantový dělicí kotouč nebrzdit postranním tlakem.
- **Pozor:** diamantový dělicí kotouč musí být vždy chlazen vodou.
- Před výměnou dělicího kotouče vytáhnout síťovou zástrčku.
- Používat pouze vhodné diamantové dělicí kotouče.
- Stroj nikdy nenechat bez dozoru v místnosti s dětmi.
- Před kontrolou elektr. systému motorového prostoru vytáhnout síťovou zástrčku.

⚠ VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

CZ

5. Technická data

Výkon motoru:	800 W
Počet otáček motoru:	2950 min ⁻¹
Motor na střídavý proud:	230 V~ 50 Hz
Třída izolace:	třída B
Druh ochrany:	IP 54
Délka řezu:	520 mm
Délka Jolly:	neomezená
Hloubka řezu 90°	max. 30 mm
Hloubka řezu 45°	max. 25 mm
Velikost stolu:	594 x 385 mm
Diamantový dělicí kotouč:	Ø 200 x Ø 25,4 x 2,2 mm
Třída laseru	2
Vlnová délka laseru	650 nm
Výkon laseru	≤ 1 mW
Zásobování laseru proudem	2 x 1,5 V (AAA)
Hmotnost	26,2 kg
Hmotnost s chladičem	36 kg

Není přípustné překračovat hodnoty a rozměry uvedené v technických datech.

Hlukové emisní hodnoty

Hluk této pily je měřen podle EN ISO 3744; EN ISO 11201 dodatek . Hluk na pracovišti může přesahovat 85 dB (A). V tomto případě jsou pro uživatele nutná ochranná opatření. (Nosit ochranu sluchu!)

	Provoz	Chod naprázdno
Hladina akustického tlaku L _{pA}	71,2 dB (A)	60,4 dB (A)
Hladina akustického výkonu L _{WA}	84,2 dB (A)	73,4 dB (A)

6. Před uvedením do provozu

- Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přišroubován na pracovním stole nebo pevném univerzálním podstavci.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Dělicí kotouč musí být volně otočný.
- Před připojením stroje se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.
- Pracovní poloha vždy stranou dělicího kotouče.

7. Montáž a obsluha

7.1 Montáž podstavce a čerpadla chladicí vody (obr. 1-10)

- Na rám podstavce (12) přišroubovat čtyři nohy podstavce (1) pomocí vždy 1 šroubu (17), rozpěrného pojistného kroužku (18) a podložky (19).
- Postavit podstavec (obr. 3 - 4).
- Oba šrouby (20) pro fixaci vany prostrčit zvnitřku čtyřhrannými otvory v rámu podstavce (12) a vanu (3) vložit do rámu podstavce (12) (obr. 4).
- Uzavírací zátku (23) zatlačit do otvoru ve vaně (3).
- Čerpadlo chladicí vody (13) zatlačit do držáku (24) a vložit ho do příslušného otvoru ve vaně (3) (obr. 5 - 6).
- Řezací stroj na obkladačky postavit do vany (3) a fixaci vany (21) našroubovat s hvězdicovou maticí (22) na šrouby (20) (obr. 7).
- Hvězdicový šroub pro přepravní pojistku (11) a distanční vložku (28) vyšroubovat a uschovat (obr. 8 - 9).
- Vanu (3) naplnit vodou, až je čerpadlo chladicí vody (13) zcela zakryto vodou.

7.2 Zástrčka RCD (obr. 10)

Připojte zástrčku RCD (37) na napájecí síť. Stiskněte tlačítko Reset (38). Kontrolka (39) začne svítit. Překontrolujte funkci zástrčky RCD tím, že stisknete kontrolní tlačítko (40). Při správné funkci kontrolka (39) zhasne a kontakt k napájecí síti je přerušen. Zástrčka RCD zareaguje při chybném proudu 30 mA. Pokud je zástrčka RCD defektní, musí být nahrazena odborným elektrikářem.

Aby bylo možné uvést stroj do provozu, stiskněte opakovaně tlačítko Reset (38).

7.3 Za-/vypínač (obr. 11)

- K zapnutí stisknout „1“ za-/vypínače (16).
- Před začátkem řezání je třeba vyčkat, až dělicí kotouč dosáhne max. počtu otáček, a až čerpadlo chladicí vody (13) dopraví vodu k dělicímu kotouči.
- K vypnutí stisknout „0“ spínače (16).

7.4 90° řezy (obr.12-13)

- Uvolněte oba šrouby (30).
- Šroub s hvězdicovým kolečkem (29) povolít.
- Úhlový doraz (5) nastavit na 90° a šroub s hvězdicovým kolečkem (29) opět utáhnout.
- Šrouby (30) opět utáhnout, aby byl úhlový doraz (5) fixován.
- Hlavu stroje (31) za rukojeť (9) posouvat směrem dozadu.
- Obkladačku přiložit na dorazovou lištu (6) na úhlový doraz (5).
- Řezací stroj zapnout.
- **Pozor:** vyčkat, až chladicí voda dosáhne dělicího kotouče (2).
- Hlavu stroje (31) pomalu a rovnoměrně za rukojeť (9) táhnout vpřed skrz obkladačku.
- Po ukončení řezu řezací stroj opět vypnout.

7.5 45° diagonální řez (obr. 14)

- Úhlový doraz (5) nastavit na 45°.
- Řez provést podle popisu v bodě 7.4.

7.6 45°podélný řez, „Jolly řez“ (obr. 15)

- Šroub s hvězdicovým kolečkem (10) povolít.
- Vodicí lištu (7) naklonit doleva na 45° úhlové stupnice (32).
- Šroub s hvězdicovým kolečkem (10) opět utáhnout.
- Řez provést podle popisu v bodě 7.4.

7.7 Výměna diamantového dělicího kotouče (obr. 16-17)

- Vytáhnout síťovou zástrčku
- Uvolnit čtyři šrouby (33) a sejmut ochrannou pilového kotouče (8).
- Pomocí klíče (26) uvolnit přírubovou matici ve směru otáčení dělicího kotouče (2). (Pozor: levý závit) Nasadit přitom klíč (25) na hřídel motoru a přidržovat.
- Vnější příruby (34) a dělicí kotouč (2) sejmut.
- Upínací přírubu před montáží nového dělicího kotouče pečlivě vyčistit.
- Nový dělicí kotouč v opačném pořadí nasadit a utáhnout.
- **Pozor:** dbát na směr chodu/otáčení dělicího kotouče!
- Ochrannou dělicího kotouče (8) opět namontovat.

8. Provoz laseru (obr. 18-21)**8.1 Provoz**

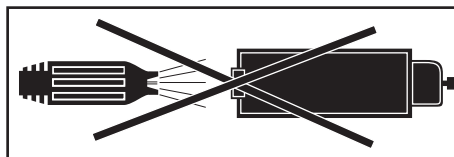
Zapnutí: Za-/vypínač (46) nastavit do polohy „I“.

Vypnutí: Za-/vypínač (46) nastavit do polohy „0“.

Zapněte laser (45). Na zpracovávaný materiál je promítána laserová čára, která Vám ukazuje přesné vedení řezu. Pomocí šroubu (47) může být laser dodatečně seřízen. Uvolněte k tomu šroub (47) o několik otočení a vyrovnejte laser (45). Když je dosaženo požadovaného nastavení, šroub (47) znovu utáhněte.

8.2 Výměna baterií

Odstraňte spodní desku (49) tak, jak je znázorněno na obr. 20. Vyměňte vypořebené baterie a nahraďte je novými. Poté spodní desku (49) opět namontujte.



Než budete stroj čistit vodou, demontujte laser.

8.3 Demontáž

Demontujte laser (45) tak, že uvolníte oba imbusové šrouby (48). Montáž se provádí v opačném pořadí, dbejte přitom na to, aby byl laser opět seřízen.

9. Čištění, údržba, transport a objednání náhradních dílů

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

9.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje.

CZ**9.2 Údržba**

- Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.
- Všechny pohyblivé díly je třeba v periodických časových odstupech namazat.
- Z vany (3) a čerpadla chladicí vody (13) je třeba pravidelně odstraňovat nečistoty, protože jinak není zaručeno chlazení diamantového dělicího kotouče (2). K vyprázdnění vany (3) odstranit uzavírací zátku (23) a nechat vodu vytéct do vhodné nádoby.

9.3 Transport

- Před transportem musí být chladivo zcela vypuštěné.
- Ke zvedání stroje nepoužívejte žádná ochranná zařízení.

9.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

10. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

⚠ Pozor!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požívať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/ bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.



Pozor:
Laserové žiarenie
Nepozerať sa priamo do lúča
Trieda laseru 2

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation nach
EN 60825-1: 1994 + A11: 1996
EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11
Laser Klasse 2 1894S-8x17
λ: 650 nm P: ≤ 1 mW

Chráňte seba a Vaše okolie vhodnými bezpečnostnými opatreniami pred rizikami vzniku nehody.

- Nepozerajte sa priamo nechránenými očami na laserový lúč.
- Nepozerajte sa v žiadnom prípade kolmo do lúča.
- V žiadnom prípade nesmerujte laserový lúč na reflektujúce plochy, na osoby alebo na zvieratá. Aj laserový lúč s nízkym výkonom môže spôsobiť vážne poškodenie zraku.
- Pozor – ak sa budú používať iné pracovné postupy ako sú uvedené v tomto návode, môže to viesť k nebezpečnej expozícii žiarenia.
- Nikdy neotvárajte laserový modul.
- Ak nebudete zariadenie dlhšiu dobu používať, mali by ste z neho vybrať batérie.

1. Popis prístroja (obr. 1/2)

1. Podstavce
2. Diamantový rozbrusovací kotúč
3. Vaňa
4. hliníkový stôl
5. Uhlový doraz
6. Dorazová lišta
7. Vodiaca koľajnica
8. Ochrana rozbrusovacieho kotúča
9. Rukoväť
10. Hviezdicová skrutka pre uhlové nastavenie
11. Hviezdicová skrutka pre transportnú poistku
12. Podstavcový rám
13. Čerpadlo chladiacej tekutiny
14. Hadica
15. Motor
16. Vypínač zap/vyp

1.2 Montážny materiál

17. Skrutka
18. Rozperný krúžok
19. Podložka
20. Skrutka
21. Fixácia vane
22. Hviezdicová matica
23. Uzatváracia zátka
24. Držiak

1.3 Montážne nástroje:

25. Kľúč
26. Kľúč

2. Objem dodávky

- Rezačka na dlaždice
- Vaňa (3)
- Čerpadlo chladiacej tekutiny (13)
- Uhlový doraz (5)
- 4 x podstavcová noha (1)
- Podstavcový rám (12)
- Montážny materiál (pozri bod 1.2)
- Montážne nástroje (pozri bod 1.3)

SK

3. Správne použitie prístroja

Rezačka na dlaždice môže byť použitá na bežné rezacie práce malých a stredne veľkých dlaždíc (kachličiek, keramiky a podobne) vhodných pre danú veľkosť stroja. Stroj je koncipovaný predovšetkým na domáce a remeselné použitie. Rezanie dreva a kovov nie je dovolené. **Prístroj smie byť použitý len pre ten účel, na ktorý bol určený.** Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené týmto nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca. Pri rozbrusovaní smú byť použité len rozbrusovacie kotúče, ktoré sú vhodné pre tento stroj. Používanie pílových kotúčov je zakázané. Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokyny k prevádzke nachádzajúce sa v tomto návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú prístroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s týmto oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho sa musia čo najpresnejšie dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom. Musia sa taktiež dodržiavať ďalšie všeobecné pravidlá v oblastiach pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky. Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody týmto spôsobené. Napriek správne účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce body:

- Kontakt s diamantovým rozbrusovacím kotúčom v oblasti, ktorá nie je prikrytá.
- Siahnutie do bežiaceho diamantového rozbrusovacieho kotúča.
- Vymrštenie poškodeného diamantového nástavca rozbrusovacieho kotúča.
- Vymrštenie obrobkov a častí obrobkov.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Dôležité pokyny

4.1 Všeobecne

Prosím starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte jeho pokyny. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s týmto prístrojom, s jeho správnym používaním ako aj s bezpečnostnými predpismi (pozri prílohu).

4.2. Dodatočné bezpečnostné pokyny

- Stroj postaviť na rovnej, proti-šmykovej podlahe. Stroj sa nesmie kývať.
- Presvedčíte sa o tom, že sa elektrické napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s prítomným sieťovým napätím. Až potom zapojiť zástrčku na elektrickú sieť.
- Nasadte si ochranné okuliare.
- Používajte ochranu sluchu.
- Používajte ochranné rukavice.
- Nepoužívajte popraskané diamantové rozbrusovacie kotúče a vymeňte ich.
- Nesmú sa používať segmentované rozbrusovacie kotúče.
- Pozor: Rozbrusovací kotúč sa po vypnutí dotáča zotrvačnosťou!
- Nebrzdíť diamantový rozbrusovací kotúč postranným zatlačením.
- Pozor: Diamantový rozbrusovací kotúč musí byť počas prevádzky stále chladený vodou.
- Pred výmenou rozbrusovacieho kotúča vytiahnuť elektrický kábel zo siete.
- Používať len vhodné diamantové rozbrusovacie kotúče.
- Prístroj nikdy nenechať bez dozoru v miestnostiach v dosahu detí.
- Pred kontrolou elektrického systému motorového priestoru vytiahnuť kábel zo siete.

⚠ VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.

Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

5. Technické údaje:

Výkon motoru:	800 W
Otáčky motora:	2950 min ⁻¹
Motor na striedavý prúd:	230 V~ 50 Hz
Trieda izolantu:	trieda B
Druh ochrany:	IP 54
Dĺžka rezu:	520 mm
Dĺžka jolly:	neobmedzená
Výška rezu 90°	max. 30 mm
Výška rezu 45°	max. 25 mm
Veľkosť stola:	594 x 385 mm

Diamantový rozbrusovací kotúč:

ø 200 x ø 25,4 x 2,2 mm

Trieda laseru	2
Vlnová dĺžka laseru	650 nm
Výkon laseru	≤ 1 mW
Elektrické napájanie laserového modulu	2 x 1,5 V (AAA)
Hmotnosť	26,2 kg
Hmotnosť s chladiacim prostriedkom	36 kg

Nie je prípustné prekračovať hodnoty a rozmery uvedené v technických údajoch.

Hodnoty emisie hluku

Zvuk tohto stroja je meraný podľa DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201. Hluk na pracovisku môže pri práci presiahnuť 85 dB (A). V tomto prípade sú pre osobu používajúcu stroj potrebné opatrenia proti hluku. (Používajte ochranu sluchu!)

	Prevádzka	Volnobeh
Hladina akustického tlaku L _{pA}	71,2 dB (A)	60,4 dB (A)
Hladina akustického výkonu L _{WA}	84,2 dB (A)	73,4 dB (A)

6. Pred uvedením do prevádzky

- Stroj musí byť stabilne postavený, t.j. pevne priskrutkovať na pracovnom stole, na sériovom podstavci alebo podobne.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Rozbrusovací kotúč musí môcť voľne bežať.
- Presvedčíte sa pred zapojením stroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi prítomnej elektrickej siete.
- Pracovný postoj musí byť vždy stranou preč od rozbrusovacieho kotúča.

7. Montáž a obsluha

7.1 Montáž podstavcového rámu a čerpadla chladiacej tekutiny (obr. 1-10)

- Štyri podstavcové nohy (1) naskrutkovať na podstavcový rám (12) spolu so skrutkou (17), rozperným krúžkom (18) a podložkou (19).
- Postaviť podstavec (obr. 3 - 4).
- Zasuňte obidve skrutky (20) pre fixáciu vane zvnútra cez štvorhranné diery a podstavcový rám (12) a vaňu (3) položte do podstavcového rámu (12) (obr. 4).
- Uzatváraciu zátku (23) zatlačte do otvoru vo vani (3).
- Čerpadlo chladiacej tekutiny (13) zatlačte do držiaka (24) a vložte ho do príslušného otvoru vo vani (3) (obr. 5 - 6).
- Rezačku na dlaždice postavte do vane (3) a priskrutkujte fixáciu vane (21) s hviezdicovou maticou (22) na skrutky (20) (obr. 7).
- Odskrutkujte a odložte hviezdicovú skrutku pre transportnú poistku (11) a distančný kus (28) (obr. 8 - 9).
- Naplňte vaňu (3) vodou, až kým sa čerpadlo chladiacej tekutiny (13) úplne nezaplní vodou.

7.2 RCD zástrčka (obr. 10)

Zapojte RCD zástrčku (37) do elektrickej siete. Stlačte tlačidlo reset (38). Rozsvieti sa kontrolka (39). Skontrolujte funkciu RCD zástrčky tým, že stlačíte tlačidlo test (40). Pri bezchybnej funkcii zhasne kontrolka (39) aší sa kontakt k elektrickej sieti. RCD zástrčka sa aktivuje pri chybovom prúde 30 mA. Ak je RCD zástrčka defektná, musí sa vymeniť odborným elektrikárom. Stlačte tlačidlo reset (38) znovu, aby bolo možné uviesť stroj do prevádzky.

SK**7.3 Vypínač zap/vyp (obr. 11)**

- Zapnutie prístroja stlačením vypínača (16) do polohy "1".
- Pred zahájením procesu rezania sa musí vyčkať, kým rozbrusovací kotúč nedosiahne max. počet otáčok a čerpadlo chladiacej tekutiny (13) nerozprúdi vodu k rozbrusovaciemu kotúču.
- Vypnutie prístroja stlačením vypínača (16) do polohy "0".

7.4 90° rezy (obr. 12-13)

- Uvoľnite obidve skrutky (30).
- Uvoľniť hviezdnicovú úchytkovú skrutku (29).
- Nastaviť uhlový doraz (5) na 90° a hviezdnicovú úchytkovú skrutku (29) znovu dotiahnuť.
- Skrutky (30) opäť dotiahnuť, aby sa tak uhlový doraz (5) znovu zafixoval.
- Hlavu stroja (31) posunúť za rukoväť (9) smerom dozadu.
- Dlaždicu priložiť k dorazovej lište (6) na uhlový doraz (5).
- Zapnúť rezačku na dlaždice.
- Kachličku priložiť na dorazovú lištu (6) a uhlový doraz (5).
- Zapnúť rozbrusovací stroj.
- Pozor: Vyčkajte dovtedy, kým nedosiahne chladiaca kvapalina rozbrusovací kotúč (2).
- Hlavu stroja (31) pomaly a rovnomerne potiahnuť za rukoväť (9) smerom vpred cez dlaždicu.
- Po skončení rezu rezačku na dlaždice znovu vypnúť.

7.5 45° diagonálny rez (obr. 14)

- Nastaviť uhlový doraz (5) na 45°.
- Rez uskutočniť tak, ako to je vysvetlené v bode 7.4.

7.6 45° Pozdĺžny rez "Jolly rez" (obr. 15)

- Uvoľniť hviezdnicovú úchytkovú skrutku (10).
- Vodiacu lištu (7) nakloniť doľava na 45° uhlovej stupnice (32).
- Znovu dotiahnuť hviezdnicovú úchytkovú skrutku (10).
- Rez uskutočniť tak, ako to je vysvetlené v bode 7.4.

7.7 Výmena diamantového rozbrusovacieho kotúča (obr. 16-17)

- Vytiahnuť kábel zo siete
- Uvoľniť štyri skrutky (33) a odobrať ochranu pílového listu (8).
- Pomocou kľúča (26) uvoľniť prírubovú maticu v smere otáčania rozbrusovacieho kotúča (2). (Pozor: ľavotočivý závit). Prítom nasadiť kľúč (25) na motorový hriadeľ a držať v protismere.
- Odobrať vonkajšie príruby (34) a rozbrusovací

kotúč (2).

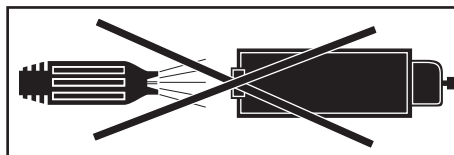
- Upínacie príruby sa musia pred montážou nového rozbrusovacieho kotúča dôkladne vyčistiť.
- Nový rozbrusovací kotúč znovu nasadiť v obrátenom poradí a pevne dotiahnuť. Pozor: Dbajte na správny smer otáčania rozbrusovacieho kotúča!
- Znovu namontovať ochranu kotúča (8).

8. Prevádzka lasera (obrázok 18-21)**8.1 Prevádzka****Zapnutie:** Dať zapínač/vypínač (46) do polohy „I“.**Vypnutie:** Dať zapínač/vypínač (46) do polohy „0“.

Zapnite laser (45). Na spracovávaný materiál sa premietne laserová čiara a ukáže Vám presné vedenie rezu. Pomocou skrutky (47) je možné laser dodatočne nastaviť. Uvoľnite pritom skrutku (47) o niekoľko otočení a nastavte laser (45). Skrutku (47) potom znovu dotiahnite, keď dosiahnete požadované nastavenie.

8.2 Výmena batérií

Odstráňte spodnú dosku (49) tak, ako to je zobrazené na obr. 20. Vyberte staré batérie von a nahraďte ich novými. Znovu namontujte spodnú dosku (49).



Demontujte laser, predtým než začnete stroj čistiť vodou.

8.3 Demontáž

Demontujte laser (45) po uvoľnení obidvoch imbusových skrutiek (48). Montáž sa uskutočňuje v opačnom poradí, dbajte pritom na to, že sa laser musí znovu nastaviť.

9. Čistenie, údržba, transport a objednanie náhradných dielov

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

9.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a ebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili spravidla vždy po každom použití.
- Čistíte prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky aostriedky alebo riedidla; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja.

9.2 Údržba

- Všetky pohyblivé časti je potrebné premazať v pravidelných časových intervaloch.
- Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.
- Vaňa (3) a čerpadlo chladiacej tekutiny (13) sa musia pravidelne čistiť od nečistôt, pretože v opačnom prípade nie je zaručené riadne chladenie diamantového rozbrusovacieho kotúča (2). Vaňa (3) sa vyprázdňuje tak, že sa vytiahne uzatváracia zátka (23) a voda sa vypustí do vhodnej nádoby.

9.3 Transport

- Pred transportom sa musí úplne vypustiť chladiaca tekutina.
- Na zdvíhanie stroja nevyužívajte jeho bezpečnostné vybavenie.

9.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www-isc-gmbh.info

10. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
RS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

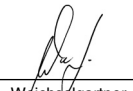
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SK pojednává sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
LV izjāvljū sledeči konformitēt u skladu s odred bom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

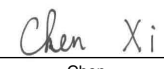
Fliesenschneidmaschine RT-TC 560 U

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 61029-1; EN 61029-2-7; EN 60825-1; EN 12418;
 EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

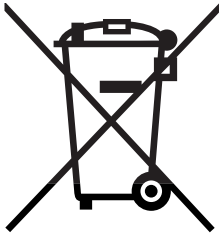
Landau/Isar, den 29.08.2007


 Weichselgartner
 General-Manager


 Chen
 Product-Management

Art.-Nr.: 43.012.80 I.-Nr.: 01017
 Subject to change without notice

Archivierung: 4301280-34-4141800-07



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

⑦ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakember értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

 Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

 Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

 Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

 Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓕ Technikai változások jogát fenntartva
- ⓂⓂ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓝ Zadržavamo pravo na tehničke promene
- Ⓒ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Technické změny vyhradené

Ⓣ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓛ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Ⓜ

Az termékek dokumentációjának és kíséő okmányainak az utáányomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

Ⓜ

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Ⓝ

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

Ⓒ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

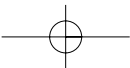
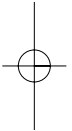
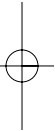
Ⓚ

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

Lined area for text or drawing, consisting of approximately 26 horizontal lines.



Horizontal lines for writing



(SLO) GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

H GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízzolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsennek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetők és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), visszaélésszerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.

3. A garanciaidő érvényessége 2 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellékelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékok! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervicimünkre.

HR BIH JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloraba ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljenu ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

RS GARANCIJSKI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podvrgavaju se strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi se ipak desilo da uređaj ne funkcioniše besprekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ove garancije. Takođe smo Vam na raspolaganju na dole navedenom telefonskom broju servisne službe. Kod zahteva za realizovanje garancije vredi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.
2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamenja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja.

Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenom uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To takođe važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.
4. Da biste ostvarili svoj garantni zahtev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dole navedenu adresu. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo za nadoknadu troškova ukloniti i one kvarove koje garancija ne obuhvata. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

SK ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01 805 120 509 · www.isc-gmbh.info
(0,14 € / min., Festnetz T-Com) · Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr

2 Name:

Retouren-Nr. iSC:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ Ort

Mobil:

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art.-Nr.:

I.-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
 bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie: JA NEIN Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges belegen